
Scambi nei Cantoni

Statistica 2017/18



Indice

Introduzione	2
Numero di allievi 2017/18	4
Scambi nei Cantoni 2017/18	8
AG Argovia	10
AR Appenzello Esterno	12
BE Berna	14
BL Basilea-Campagna	16
BS Basilea-Città	18
FR Friburgo	20
GE Ginevra	22
GL Glarona	24
GR Grigioni	26
JU Giura	28
LU Lucerna	30
NE Neuchâtel	32
NW Nidvaldo	34
OW Obvaldo	36
SG San Gallo	38
SH Sciaffusa	40
SO Soletta	42
SZ Svitto	44
TG Turgovia	46
TI Ticino	48
UR Uri	50
VD Vaud	52
VS Vallese	54
ZG Zugo	56
ZH Zurigo	58

Introduzione

I Cantoni s'impegnano per gli scambi e la mobilità dei giovani!

Questa raccolta statistica, la seconda da quando è stata creata Movetia, riassume le attività di scambio e mobilità rilevate dai singoli Cantoni durante l'anno scolastico 2017/2018.

Il documento che vi apprestate a leggere riporta però solo le mobilità in uscita: ciò significa che le cifre fornite si riferiscono agli allievi che hanno lasciato il proprio Cantone per partecipare a un'attività di scambio o a una mobilità in Svizzera o all'estero, escludendo quelli in arrivo.

Questa rilevazione non può comunque dirsi completa poiché comprende gli scambi di classe, quelli individuali, gli stage di formazione o pratici svolti nell'ambito della scuola dell'obbligo o del secondario II generale o professionale, ma non tiene conto dei corsi seguiti presso una scuola di lingue o dei soggiorni prettamente linguistici.

Cifre e commenti sono stati forniti dai singoli Cantoni, ognuno con possibilità e risorse interne differenti, e successivamente riordinati da Movetia. Pertanto, alla luce di quanto premesso, è consigliabile leggere le statistiche con le dovute riserve su fiducia e affidabilità. Tuttavia, le cifre sono sicuramente sufficienti per avere un'idea dell'intensità degli scambi, delle differenti pratiche adottate nei e tra i Cantoni, anche se non possono ancora costituire una base statistica attendibile. Con la strategia nazionale del 2017 per gli scambi e la mobilità, Confederazione e Cantoni si sono prefissi l'obiettivo di migliorare progressivamente il rilevamento e il monitoraggio del settore.

Questa raccolta dati deve pertanto essere intesa come un appello, un incoraggiamento a realizzare la visione di questa strategia e cioè che tutti i giovani partecipino almeno una volta, durante la formazione, a un'attività di scambio o mobilità di durata più o meno lunga. Siamo quindi all'inizio di un cammino che già si annuncia promettente: nel corso dell'anno scolastico 2017/2018 sono stati infatti rilevati più di 2000 scambi e mobilità in più rispetto all'anno precedente, dato che deve essere messo in relazione con l'aumento dell'importanza degli scambi di classe in Svizzera.

Approfittiamo inoltre dell'occasione per ringraziare gli uffici e i collaboratori che a livello cantonale partecipano alla raccolta di questi dati e che si prodigano per semplificare e sostenere la promozione degli scambi e della mobilità.

Olivier Tschopp
Direttore

Numero di allievi 2017/18



*Raccolta dati incompleta

In questa panoramica, gli scambi sono confrontati con il numero di studenti per cantone. In questo modo è possibile determinare la percentuale di giovani che hanno partecipato a uno scambio. Le cifre relative agli scambi si basano sui rapporti cantonali. Il numero di allievi si basa sui dati pubblicati dall'Ufficio federale di statistica per l'anno scolastico 2017/18 per i livelli primari dal 3° al 8° anno scolastico HarmoS, scuola media, scuole medie superiori e scuole professionali.



Scambi nei Cantoni 2017/18

Cantone	Scuola elementare	Scuola media	Secondario II: Scuole medie superiori	Secondario II: Scuole professionali	Totale 2017/18	Totale 2016/17
AG	N/A	296	548	176	1'020	806
AI	0	0	0*	0*	0	0
AR	71	87	62	8	228	66
BE	133	1'388	802	87	2'410	1'584
BL	154	99	115	19	387	271
BS	293	95	189	33	610	565
FR	206	1'243	538	45	2'032	1'552
GE	21	697	472	47	1'237	1'725
GL	0	43	37	63	143	154
GR	317	173	21*	4	515	291
JU	50	180	18	62	310	333
LU	0*	1*	307	0	308	363
NE	111	435	189	72	807	967
NW	0	185	7	0*	192	234
OW	0	148	2	0	150	205
SG	231*	360*	623*	81*	1'295	980
SH	48	81	52	176*	357	612
SO	N/A	N/A	18	1	19	17
SZ	92	78	106	12	288	291
TG	0	111	17	0	128	880
TI	0	110	197	148	455	489
UR	0	9	52	0	61	102
VD	259	1'269	749*	26	2'303	1'270
VS	443	1'985	294	61	2'783	2'306
ZG	10	120	45	79	254	493
ZH	20	157	745*	229*	1'151	822
Totale	2'459	9'350	6'205	1'429	19'443	17'378

*Raccolta dati incompleta

Come vengono vissuti e sostenuti gli scambi e la mobilità nei Cantoni?

Le pagine seguenti presentano i programmi, le risorse umane, le risorse finanziarie e il sostegno messo a disposizione da parte dei Cantoni per gli scambi nella scuola dell'obbligo e nel secondario II. In questo modo si ottiene un quadro differenziato delle attuali pratiche di scambio nei Cantoni. In questo modo è possibile individuare le diverse pratiche cantonali e identificare e replicare i modelli di successo.

Il Cantone di Appenzello Interno non è incluso in questo elenco perché nel 2018 non ha avuto luogo alcuno scambio.

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Per il livello secondario I il Cantone di Argovia offre uno scambio scolastico individuale a partire del 8° anno scolastico HarmoS.
- Il Cantone di Argovia sostiene progetti di scambio internazionali con un contributo per anno scolastico e classe, purché siano soddisfatte determinate condizioni.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Lo scambio individuale svolto dal singolo è chiamato «anno di scambio».
- Tutte le scuole cantonali curano i contatti con altre scuole in Svizzera e all'estero.
- Gli allievi più meritevoli hanno la possibilità di viaggiare all'estero e di confrontarsi con altri allievi al loro livello su scala nazionale e internazionale nell'ambito delle olimpiadi della scienza o del concorso «Scienza e gioventù».

Livello secondario II Scuole professionali

I soggiorni linguistici brevi sono diffusi tra le professioni didattiche che prevedono l'insegnamento delle lingue straniere. Singole aziende di portata internazionale offrono soggiorni linguistici individuali.

Programmi di scambio

- 14-14, Scambio individuale scolastico: scambio reciproco durante l'anno scolastico, per giovani, nel Canton Giura o nelle zone confinanti di Besançon e Strasburgo.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- Nell'insegnamento generale di livello secondario superiore, lo scambio individuale è organizzato individualmente dagli alunni. La direzione scolastica è responsabile degli scambi di classe e dei contatti corrispondenti con altre scuole.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

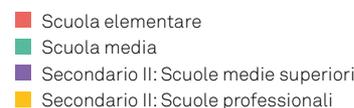
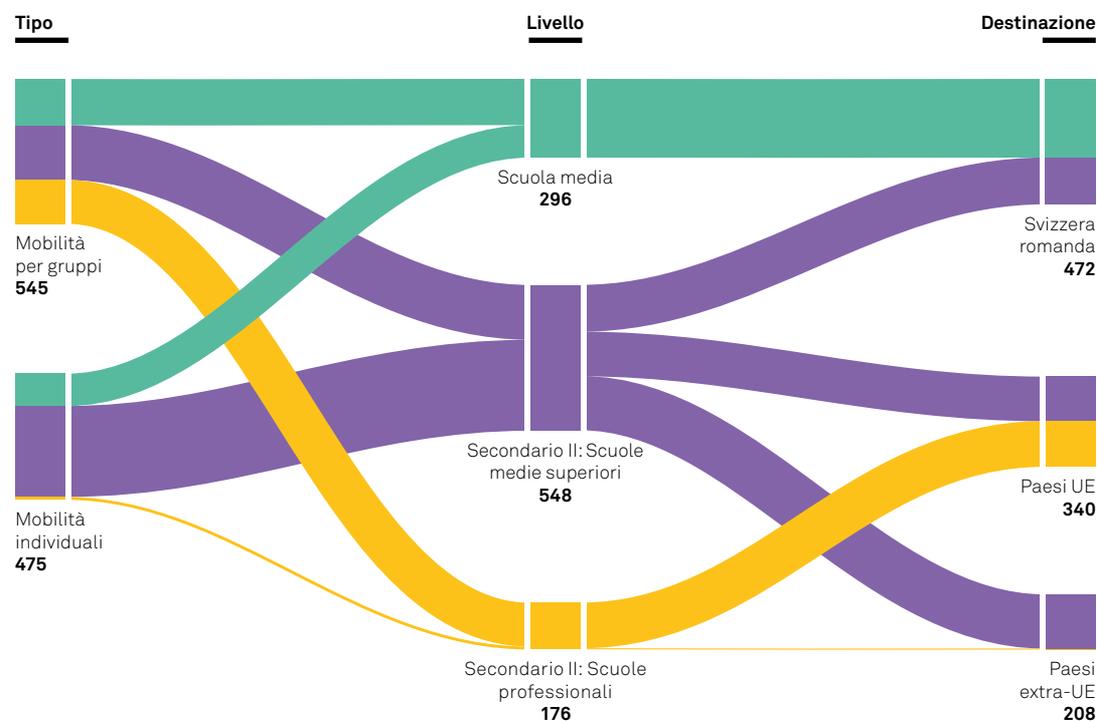
Percentuale d'impiego livello secondario I 30%

Finanze

Gli scambi di classe internazionali beneficiano di una sovvenzione per anno scolastico e classe.

Ulteriori informazioni

Sito web: www.ag.ch/Fremdsprachenaustausch



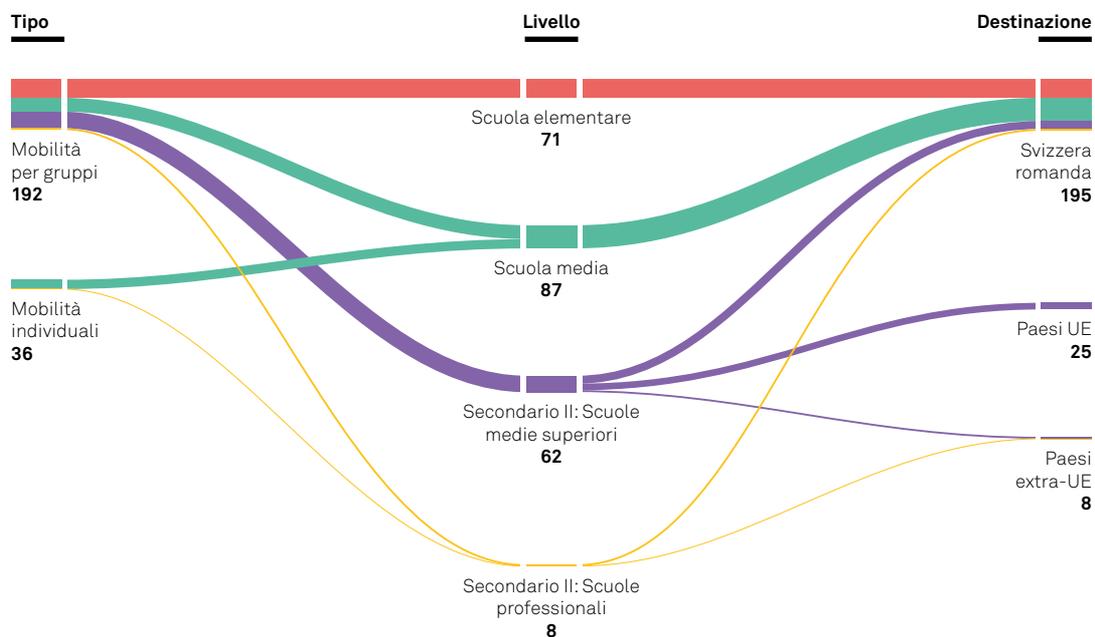
2016/17

806

2017/18

1020

Totale delle mobilità



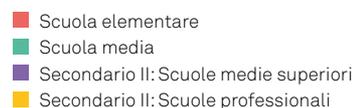
2017/18

228

Totale delle mobilità

2016/17

66



Appenzello Esterno AR

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

– Insieme al Canton Giura, il Cantone ha lanciato il progetto pilota JurAR. Scopo del progetto: sviluppare e attuare nuove modalità d'insegnamento del francese e del tedesco nella scuola elementare (7° o 8° anno scolastico HarmoS). Al posto dell'attuale impostazione delle lezioni, gli allievi devono acquisire familiarità con l'altra lingua nazionale tramite corsi intensivi e settimane di progetto (soggiorni di una settimana) nel Canton Giura o AR. Il progetto JurAR mira ad aumentare la motivazione per l'apprendimento del francese nel Cantone di Appenzello Esterno e la comprensione della varietà linguistica svizzera.

– Ulteriori attività di scambio basate su iniziative personali degli insegnanti.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Scambi istituzionalizzati con scuole partner nel Vallese

Programmi di scambio

JurAR: singole classi del 7° o 8° anno scolastico HarmoS svolgono un soggiorno di una settimana presso una classe del Canton Giura e viceversa.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

1 persona, percentuale d'impiego 5–10%

Finanze

CHF ca. 22'000 (= contributo cantonale e contributo di Movetia per JurAR). Non si conosce l'entità della partecipazione finanziaria dei singoli Comuni.

Ulteriori informazioni

Alle proprie scuole partecipanti al programma JurAR, i Cantoni (JU o AR) forniscono sostegno organizzativo, copertura delle spese di supplenza, delle spese per le visite preparatorie nel Canton Giura e altre spese che non possono essere coperte da ulteriori fondi della fondazione.

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Sono disponibili programmi chiavi in mano, possono adottare. I coordinatori presentano personalmente questi programmi presso le scuole in occasione di conferenze per insegnanti, serate per genitori ecc.
- Gli insegnanti hanno anche la possibilità di organizzare il proprio scambio linguistico, sovvenzionato dal cantone.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Gli scambi rientrano nell'autonomia scolastica.

Livello secondario II Scuole professionali

Il Cantone nomina i responsabili. Il programma quadro, accessibile al pubblico, elenca le persone di contatto, propone varianti per la mobilità e regola procedure e questioni organizzative come contratti di tirocinio, corsi interaziendali, attribuzione delle note ecc.

Programmi di scambio

- 2 langues - 1 Ziel: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni per allievi a partire dalla 7^a HarmoS.
- Vas-y! Komm!: scambio individuale reciproco con il Vallese per allievi dai 13 ai 16 anni.
- Sprachbad - Immersion: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni per allievi del 10° e 11° anno scolastico HarmoS della Regione capitale svizzera (BE, FR, NE, SO, VS).
- Deux im Schnee: campo sci di 1 settimana per allievi dal 7° al 9° anno scolastico HarmoS dei Cantoni di Berna e Ginevra.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

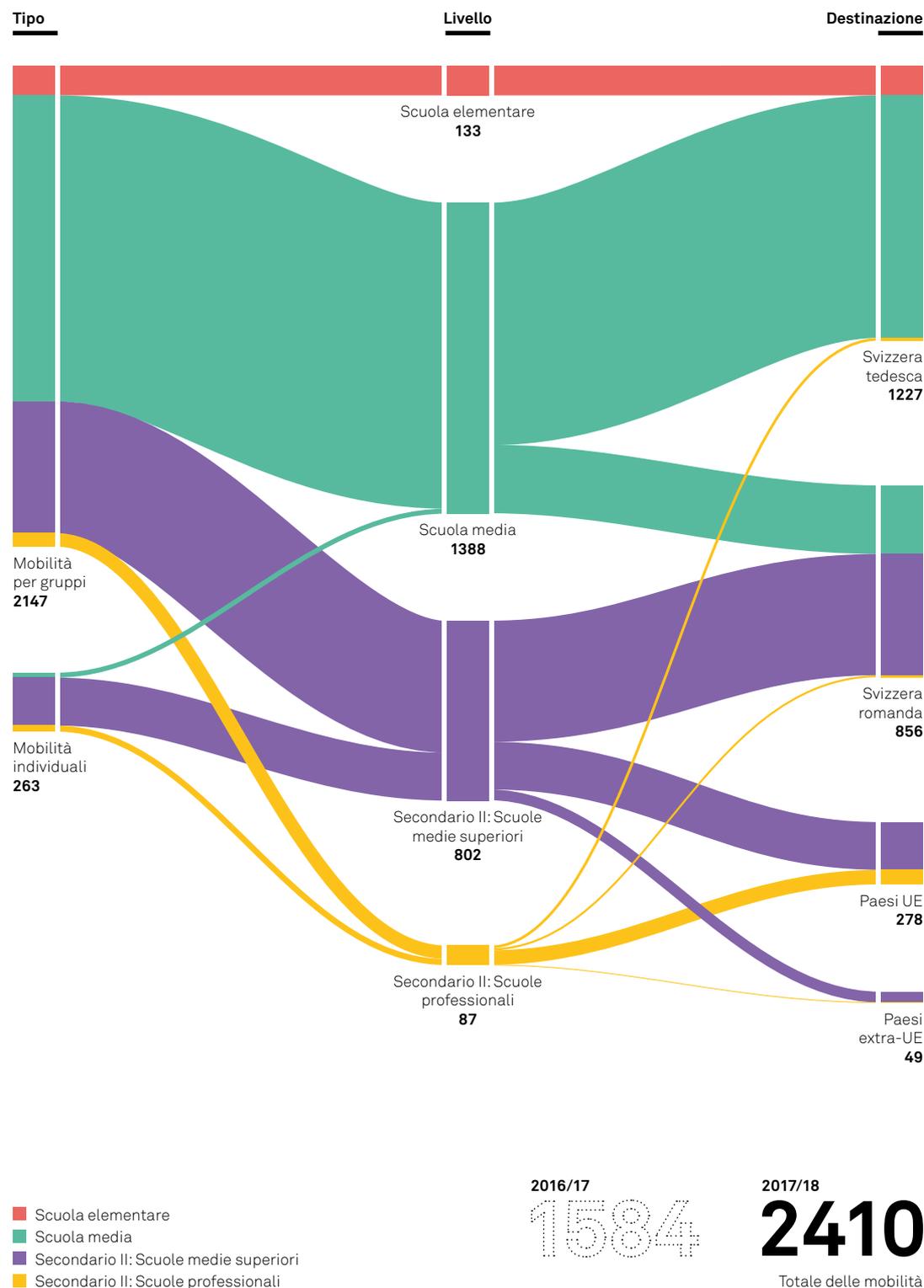
- 3 persone scuola dell'obbligo, percentuale d'impiego totale 110 %
- 1 persona livello secondario II, percentuale d'impiego 5 %

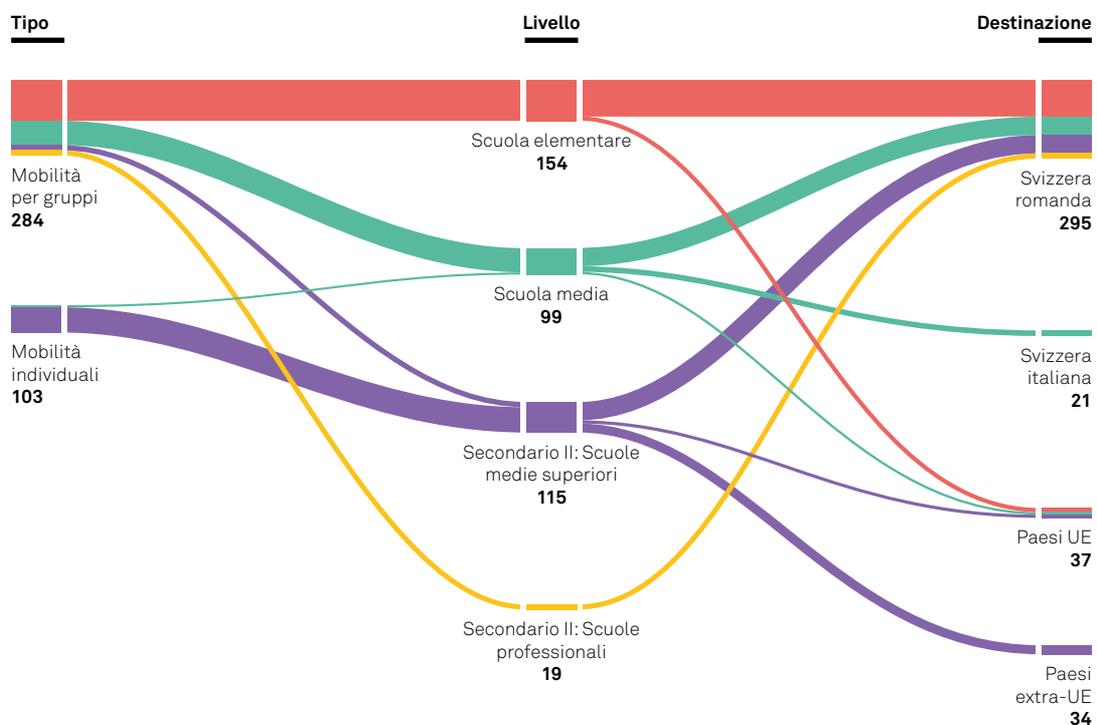
Finanze

- Scuola dell'obbligo: CHF 95'000
- Sec II: a determinate condizioni, per scambi linguistici si può richiedere un contributo cantonale.

Ulteriori informazioni

- Scuola dell'obbligo: le spese di supplenza sono coperte solo se non è disponibile una soluzione interna.
- All'insegnante responsabile degli scambi nella propria scuola è accordato un discarico.





2017/18
387
Totale delle mobilità

2016/17
271

- Scuola elementare
- Scuola media
- Secondario II: Scuole medie superiori
- Secondario II: Scuole professionali

Basilea-Campagna BL

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Tradizione di scambi.
- Lo scambio di classi dipende fortemente dall'iniziativa personale degli insegnanti.
- Progetto pilota per partenariati scolastici con il Canton Giura.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Tradizione di scambi.
- Soprattutto scambi individuali, che permettono alle persone in formazione di trascorrere 1-2 semestri all'estero o nella Svizzera romanda. Lo scambio di classi dipende fortemente dall'iniziativa personale degli insegnanti.
- Liceo Münchenstein: immersione nel francese con scambio obbligatorio di un semestre con un liceo romando.
- Liceo Laufen: nella classe di immersione linguistica mista 2 anni scolastici a Laufen e 2 a Porrentruy.

Livello secondario II Scuole professionali

- Formazione per impiegato di commercio: soggiorno linguistico obbligatorio per il profilo M, soggiorno linguistico volontario per i profili E e B nel 2° e 3° anno di formazione.
- Formazione professionale di base per altre professioni: programma Euregio, programma di scambio per persone in formazione presso aziende partner in DE e FR.
- Formazione professionale organizzata dalla scuola: SMC, soggiorno linguistico volontario in FR, GB e anno di stage volontario nella Svizzera romanda (4° anno SMC).

Programmi di scambio

- 14-14, Scambio individuale scolastico: scambio reciproco di 2 settimane per allievi dal 9° al 11° anno scolastico HarmoS con Alsazia/Giura
- 9°-11° anno scolastico HarmoS: fine settimana a Longbridge (inglese)
- 10° anno nel Giura: anno integrativo nel Giura (corrisponde al 12° anno scolastico HarmoS)
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): anno scolastico integrativo in un'altra regione linguistica svizzera

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

1 persona, percentuale d'impiego 30%

Finanze

CHF 23'000 (scambio di classi e Longbridge)

Ulteriori informazioni

Sito web: www.lehrplan-vs.bl.ch/austauschprojekte

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Oltre ai programmi di scambio chiavi in mano (v. sotto), gli insegnanti ricevono sostegno per organizzare le proprie attività di scambio.
- Per la scuola elementare, a disposizione un'ampia scelta di workshop tematici (EN) e atelier (FR), legati a mobilità.
- I singoli allievi sono aiutati nella ricerca di una scuola di scambio.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Esistono diversi contatti di scambio con scuole partner in Svizzera e all'estero, sostenuti finanziariamente dal Cantone.
- La maggior parte degli scambi a livello sec II avviene su iniziativa degli insegnanti stessi.
- I singoli allievi sono aiutati nella ricerca di una scuola di scambio.

Livello secondario II Scuole professionali

Il Cantone finanzia le mobilità delle persone in formazione.

Programmi di scambio

- Sprachbad: scambio individuale di 2 settimane con dei collegi confinanti in Alsazia per il 9° anno scolastico (HarmoS), senza pernottamento
- 14-14, Scambio scolastico individuale: scambio di 2 settimane con Alsazia o Giura dal 10° al 12° anno scolastico HarmoS, con pernottamento
- Bâlsace: scambio individuale di 1-2 settimane con il Lycée Jean Mermoz, Saint-Louis
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un'ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- Deux im Schnee: campo di sci per scambio bilingue dal Cantone di Ginevra a Gstaad per 10° anno scolastico (HarmoS)

Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

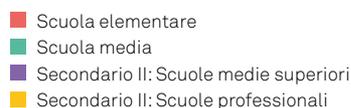
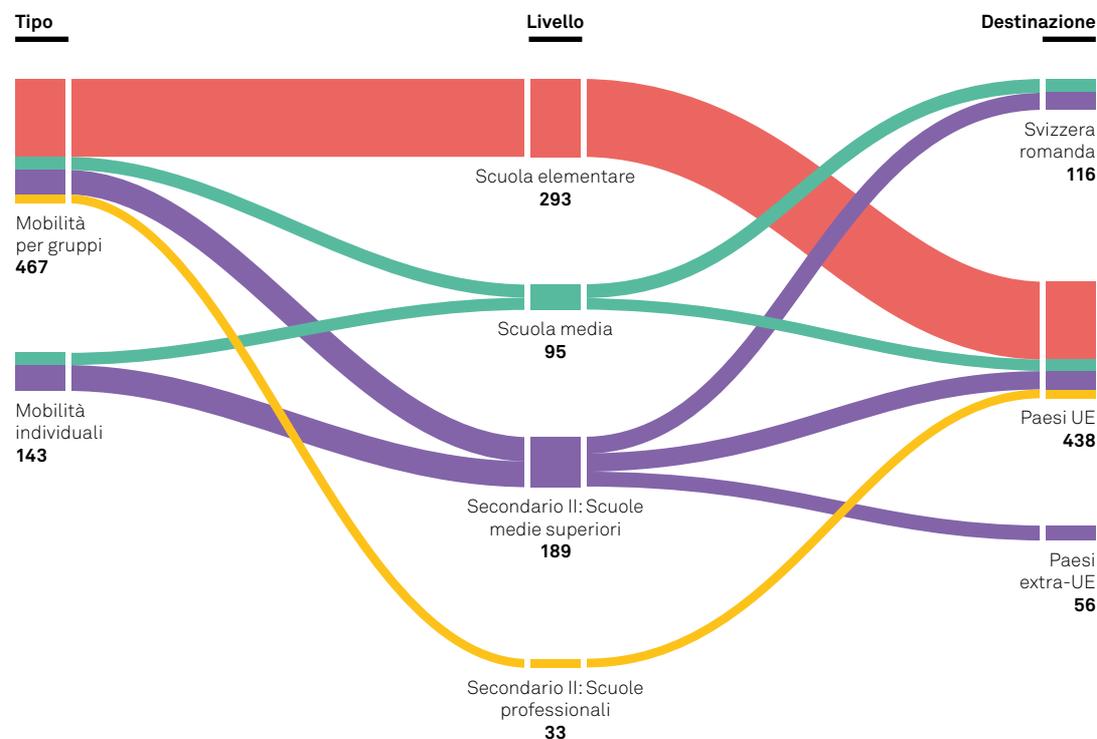
Percentuale d'impiego per scuola dell'obbligo e livello secondario II circa 40%

Finanze

CHF 55'000

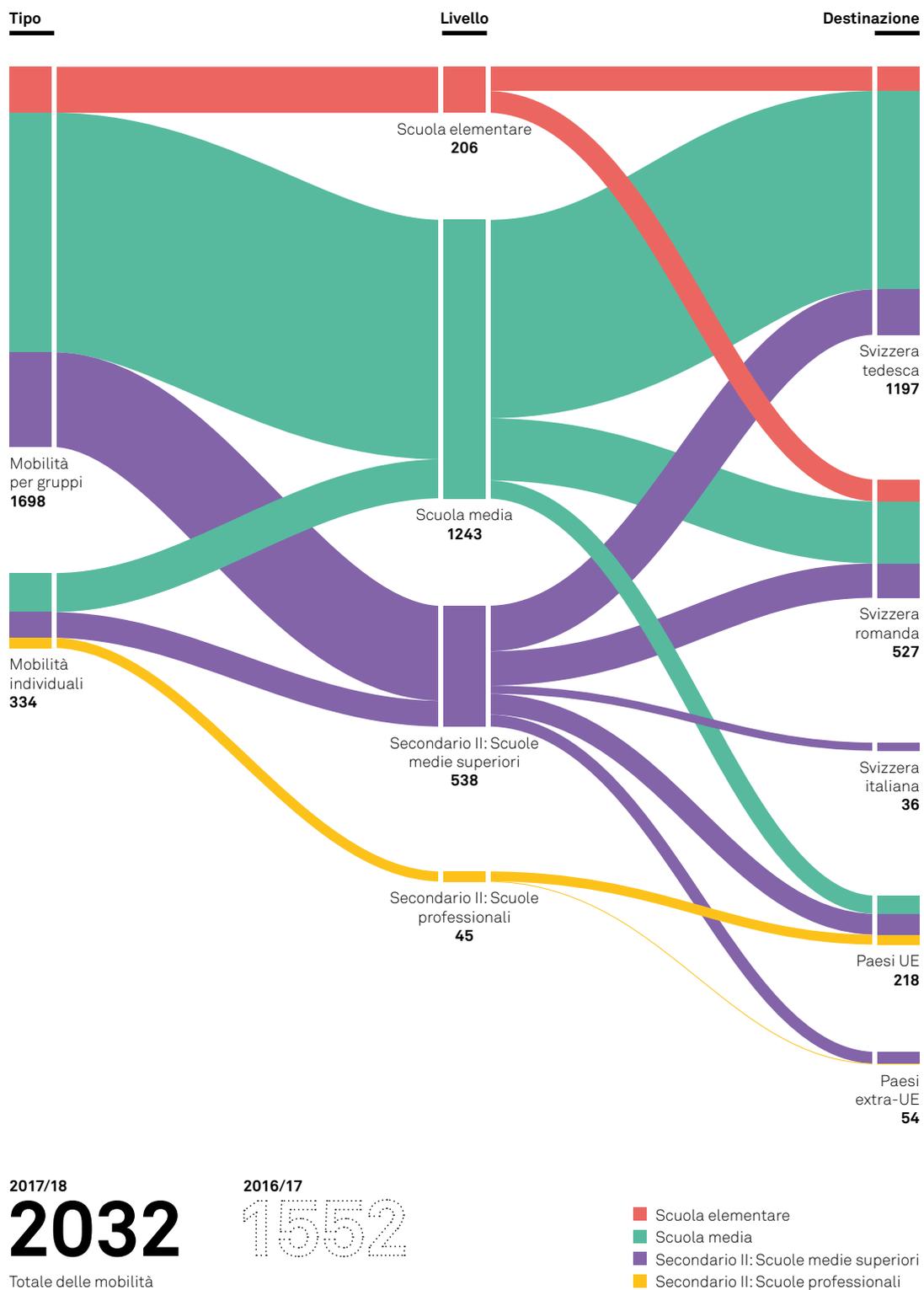
Ulteriori informazioni

- Bonus di scambio di CHF 600 per ogni insegnante che organizza uno scambio
- Sito web: www.edubs.ch/unterricht/zusatzangebote-fremdsprachen



2016/17
565

2017/18
610
Totale delle mobilità



2017/18

2032

Totale delle mobilità

2016/17

1552

Friburgo FR

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Il programma d'insegnamento prevede un partenariato scolastico obbligatorio per tutte le classi del 10° anno scolastico HarmoS.
- Il Cantone promuove su larga scala gli scambi a tutti i livelli.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Nel sec. II e nella formazione professionale sono in corso vari progetti di scambio.

Livello secondario II Scuole professionali

- Erasmus+ FRI-Ecole des Métiers (EMF) durante il tirocinio, progetto gestito dall'EMF per i propri allievi a partire dal 4° anno. Progetto sostenuto dalla Confederazione.
- Erasmus-FRI-Pool de mobilité (PM)+: FRIbourg-Pool de Mobilités post-AFC (Attestato federale di capacità), progetto gestito dall'EMF per i giovani del Cantone che hanno conseguito un AFC. Progetto sostenuto dalla Confederazione.

Programmi di scambio

- Programma globale per tutti gli allievi francofoni e germanofoni del 10° anno scolastico HarmoS.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- Sprachbad – Immersion: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni per allievi del 10° e 11° anno scolastico HarmoS della Regione capitale svizzera (BE, FR, NE, SO, VS).

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

1 persona, percentuale d'impiego 60%

Finanze

CHF 100'000 per progetti

Ulteriori informazioni

- Sostegno organizzativo e fornitura di contenuti.
- Piattaforma per partenariati di classi su friportal.ch
- Sostegno globale della coordinazione degli scambi linguistici nel Cantone di Friburgo
- Sito web: www.fr.ch/de/eksd/bildung-und-schulen/4-15-jahre/schuelerinnen-und-schueleraustausch

Ginevra GE

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Offerte e sostegno per:

- programmi tematici di una giornata
- Scambi a rotazione a tutti i livelli
- Campo di sci bilingue
- Possibilità di scambio o soggiorni individuali durante il 1° trimestre del 10° o 11° anno scolastico HarmoS

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Numerose attività bilingui al Collège de Genève, tra cui scambi e soggiorni
- Soggiorni di 6 mesi o 1 anno nel quadro della maturità bilingue
- Possibilità di soggiorni «liberi» (extra corso bilingue)
- Classi multilingue Scuola medie di commercio

Livello secondario II Scuole professionali

- Possibilità di maturità commerciale duale bilingue inglese
- Stage professionali presso centri di formazione professionale

Programmi di scambio

- Giornate tematiche: attività ricreative di uno o 2 giorni che le classi ginevrine che partecipano a uno scambio linguistico possono proporre alla classe partner. Le offerte sono suddivise in 4 aree tematiche: Ginevra turistica, Ginevra internazionale, Ginevra sportiva, Ginevra culturale.
- 2 langues – 1 Ziel: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni per allievi a partire dal 7° anno scolastico HarmoS.
- Deux im Schnee: campo sci di 1 settimana per allievi dal 7° al 9° anno scolastico HarmoS dei Cantoni di Berna e Ginevra, per stringere contatti con coetanei di un'altra regione linguistica grazie allo sport
- Scambio individuale durante l'anno scolastico: l'offerta di scambio individuale a livello nazionale si rivolge ad allievi del 11° anno scolastico HarmoS (ev. anche del 10° anno).

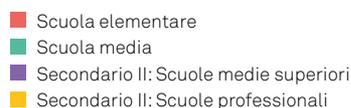
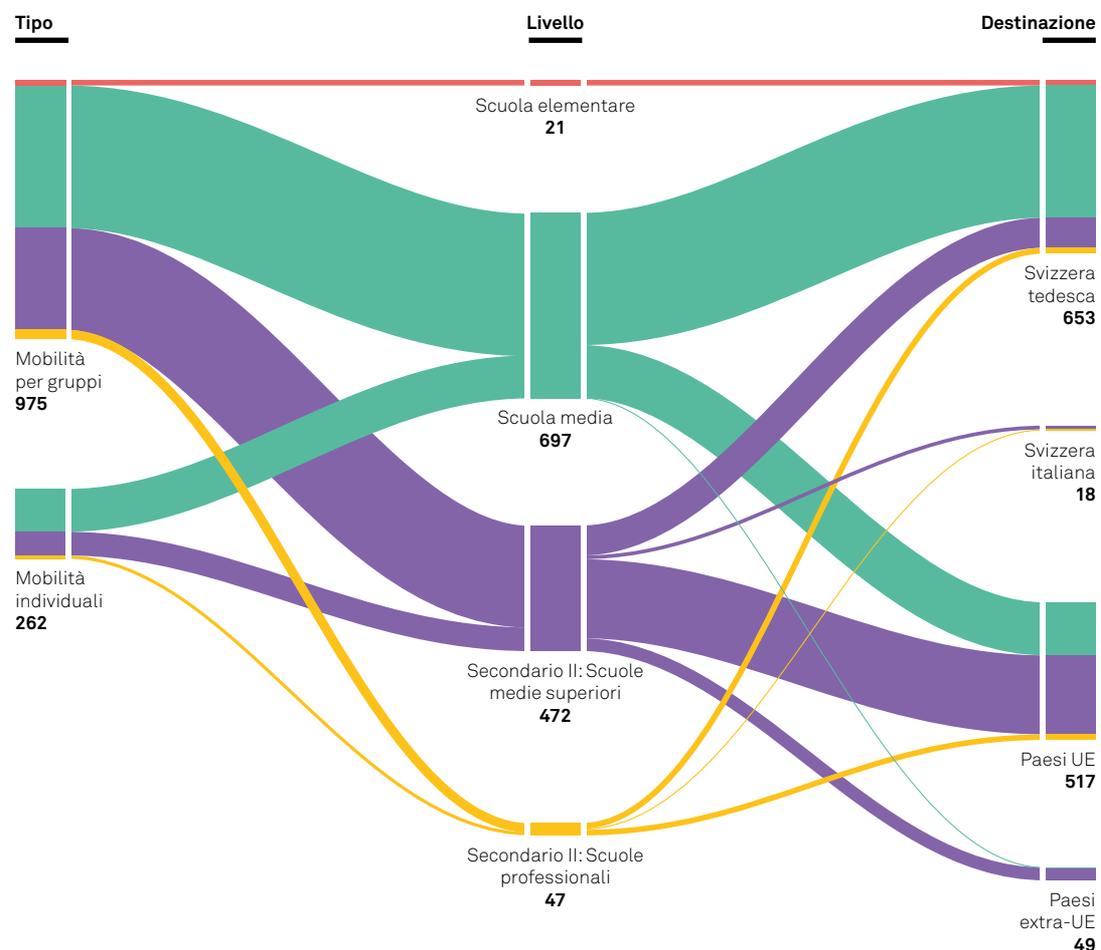
Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

Responsabile unità trasversale «Echanges & Mobilité» DIP
1 persona, percentuale d'impiego 100 %

Finanze

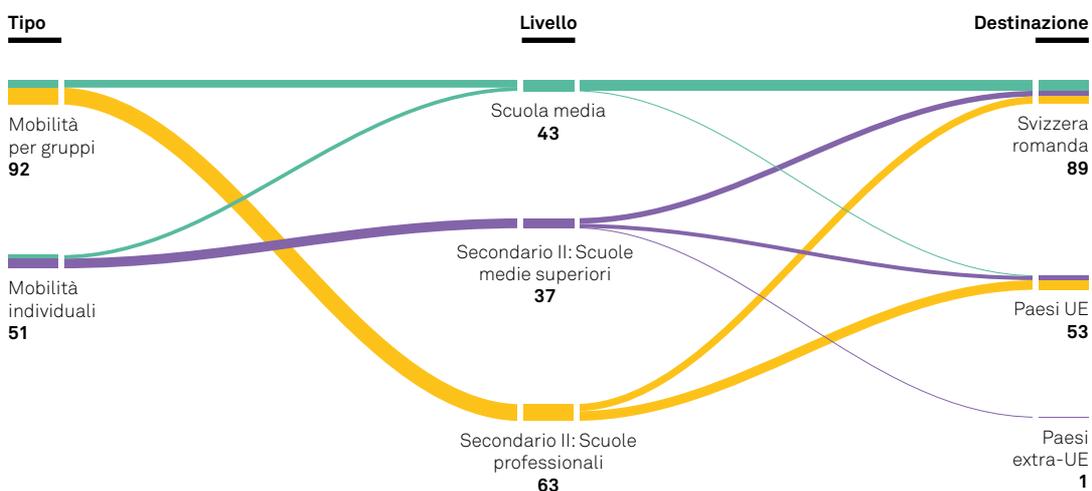
- CHF 45'000 EO
- CHF 20'000 DGES II

GE



2016/17
1725

2017/18
1237
Totale delle mobilità



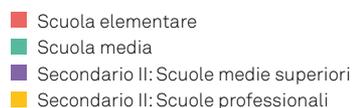
2017/18

143

Totale delle mobilità

2016/17

154



Glarona GL

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Il Cantone si affida agli scambi su base volontaria e promuove le offerte di Movetia presso le scuole.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

– Gli allievi delle classi superiori della scuola cantonale e delle scuole specializzate hanno la possibilità di partecipare a uno scambio interculturale all'estero, di solito tramite un'organizzazione di scambio. Inoltre, ogni anno la scuola cantonale ospita allievi in visita provenienti da vari paesi. Questi scambi arricchiscono sia gli allievi partecipanti sia l'attività quotidiana della scuola cantonale.

– Durante il 3° e 4° anno ogni allievo partecipa a un soggiorno individuale di 2 settimane presso una famiglia ospitante nella Svizzera romanda. Diverse le possibili attività quotidiane: dare una mano in fattoria, babysitting, impieghi temporanei, scuola di lingue. Un'immersione linguistica per vivere almeno una volta il francese lontano dai banchi di scuola.

– Al termine del 2° anno della scuola specializzata gli allievi partecipano a un soggiorno individuale presso una famiglia ospitante francofona o anglofona. Questo stage mira a promuovere le competenze linguistiche pratiche in vista delle future sfide professionali e di studio.

Livello secondario II Scuole professionali

Persone in formazione che seguono corsi per la maturità professionale: soggiorni linguistici di 1–2 settimane

Programmi di scambio

«Stage professionnel»: gli insegnanti delle scuole elementari partecipanti svolgono uno stage d'insegnamento di 3 settimane in una scuola elementare nell'area culturale francofona (VD e GE). In questo modo possono ampliare le loro conoscenze linguistiche e approfondire l'apprendimento e la cultura della lingua d'insegnamento. Il soggiorno è organizzato dalla PHZH e si rivolge agli insegnanti del sec I.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

Non sono previste percentuali d'impiego per scambi e mobilità. La sezione scuola dell'obbligo del Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport si assume i compiti necessari.

Finanze

A carico dei Comuni

Grigioni GR

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Il Cantone e i Comuni promuovono lo scambio di allievi, classi e insegnanti tra le comunità linguistiche. A questo scopo il Cantone può erogare contributi (Art. 15 Legge sulle lingue).
- Ginnasio: nessun programma di scambio, progetti individuali delle singole scuole

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Gli scambi rientrano nell'autonomia delle scuole.

Livello secondario II Scuole professionali

Il Cantone dei Grigioni partecipa al progetto XChange. Sito web: www.xchange-info.net/index.php?option=com_content&view=featured&Itemid=477&lang=it

Programmi di scambio

- Scambi linguistici: il Cantone eroga sovvenzioni alle classi che intendono effettuare uno scambio con una classe di un'altra regione linguistica cantonale. Nessun obbligo sulla forma di scambio (campo, scambio di mezza classi, scambio a rotazione ecc.).
- Settimane intensive: gli allievi possono svolgere parti della materia opzionale «3^a lingua straniera quale lingua nazionale» durante le cosiddette settimane intensive nelle regioni linguistiche.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

3 persone, percentuale d'impiego 6%

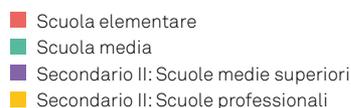
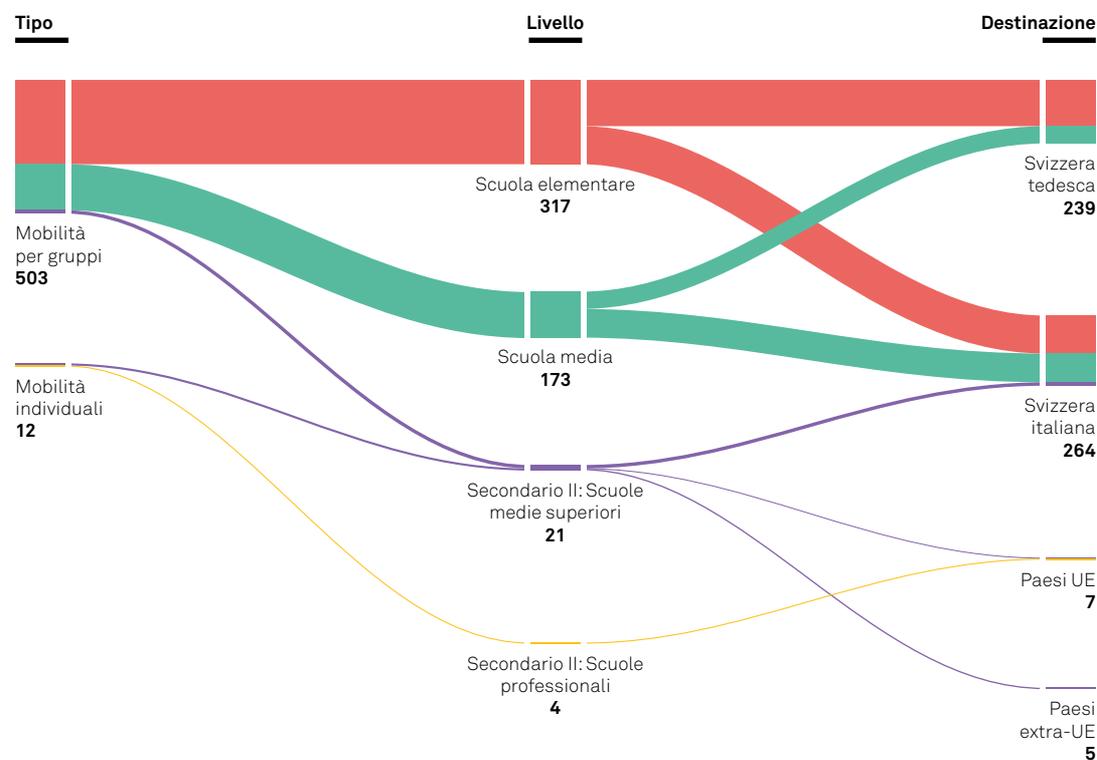
Finanze

Il contributo cantonale per le attività di scambio ammonta per singolo allievo a CHF 90 al giorno, max CHF 450 per settimana.

Ulteriori informazioni

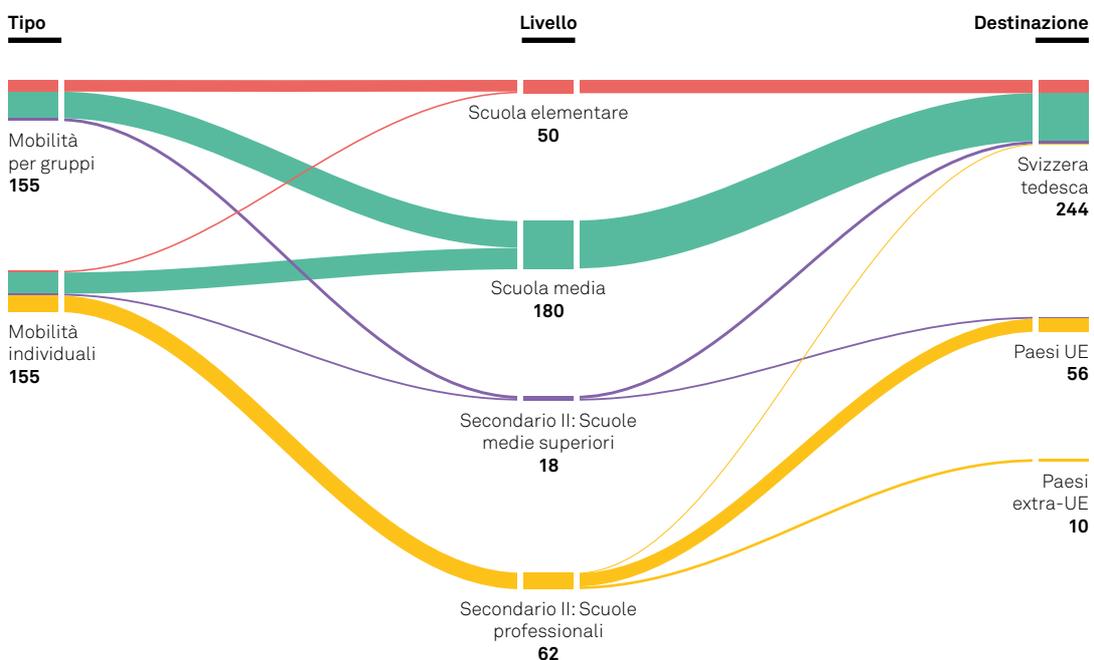
- Sostegno organizzativo: gli insegnanti possono contattare altri insegnanti che hanno già organizzato uno scambio. L'ispettorato del circondario responsabile può essere d'aiuto nella ricerca di una classe partner.
- Fornitura di contenuti: risorse per realizzare attività di scambio, per esempio una serie di idee per creare varie attività con gli allievi, modelli di programma, link per ricerca alloggi, materiali didattici e altre offerte di sostegno.
- Sito web: www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/ekud/avs/attivitascalastica/sprachen/austausch/Seiten/Sprachaustausch.aspx

GR



2016/17
291

2017/18
515
Totale delle mobilità



2017/18

310

Totale delle mobilità

2016/17

333

- Scuola elementare
- Scuola media
- Secondario II: Scuole medie superiori
- Secondario II: Scuole professionali

Giura JU

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Scambi di classe: il Canton Giura sostiene da parecchio tempo gli scambi di classe, di norma frutto dell'iniziativa personale degli insegnanti.
- In collaborazione con Basilea Campagna, il Cantone lavora al lancio di un progetto di partenariato tra scuole.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

L'organizzazione degli scambi rientra nelle competenze delle singole scuole.

Livello secondario II Scuole professionali

- Erasmus+: stage professionali di 1–12 mesi (DE e UK) per allievi e neodiplomati dei cicli di studio professionali.
- Eurodyssée: stage professionali di 5–6 mesi in un paese partner (FR, BE, ES, PT...)

Programmi di scambio

Livello secondario I:

- Scambi di classe: il Canton Giura offre sostegno e finanziamenti per organizzare scambi di classe (richieste di sovvenzioni, aiuto per pianificare attività e budget, affiancamento nella procedura, collegamento e coordinamento con altri Cantoni).
- JurAR: il Cantone offre un supporto finanziario e organizzativo più importante per questi scambi.
- 14-14, Scambio individuale scolastico: scambio reciproco per allievi dai 13 ai 16 anni presso famiglie ospitanti. Lo scambio di 2 settimane si svolge durante l'anno scolastico. Organizzato in collaborazione con BL, BS e AG.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): convenzione di scambio con il Cantone di Basilea Campagna. Gli allievi si iscrivono per seguire un anno scolastico presso una scuola del livello secondario nel Cantone partner.

Livello secondario II:

- Erasmus+: organizzazione e sovvenzione della mobilità.
- Eurodyssée: organizzazione e sovvenzione della mobilità.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

2 persone

Ulteriori informazioni

Sito web: www.jura.ch/DFCS/SEN/Pour-les-eleves/Echanges-linguistiques.html

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Scambio durante le vacanze a partire dal 7° anno scolastico HarmoS. Poche scuole organizzano scambi a rotazione o incontri di classe con scuole partner della Svizzera occidentale.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

La maggior parte delle scuole cantonali prevede un soggiorno linguistico obbligatorio o volontario di 2-4 settimane (attività singola). Singoli insegnanti organizzano progetti o gite per le loro classi nella Svizzera occidentale o all'estero. Singole persone in formazione trascorrono un anno scolastico all'estero.

Livello secondario II Scuole professionali

V. «programmi di scambio» sotto

Programmi di scambio

- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- MobiLingua: MobiLingua offre alle persone in formazione interessate la possibilità di vivere esperienze lavorative nelle città partner di Lucerna Bournemouth (UK) o Potsdam (DE). Soggiorni individuali o in gruppo.
- Swiss Mobility: il programma offre la possibilità ai giovani che hanno appena concluso la propria formazione di svolgere uno stage professionale di vari mesi presso un'azienda ticinese o vodese. Oltre allo stage è prevista la frequenza di un corso di lingua e una retribuzione di stage dall'azienda formatrice.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

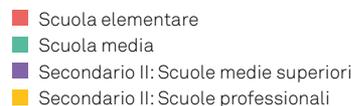
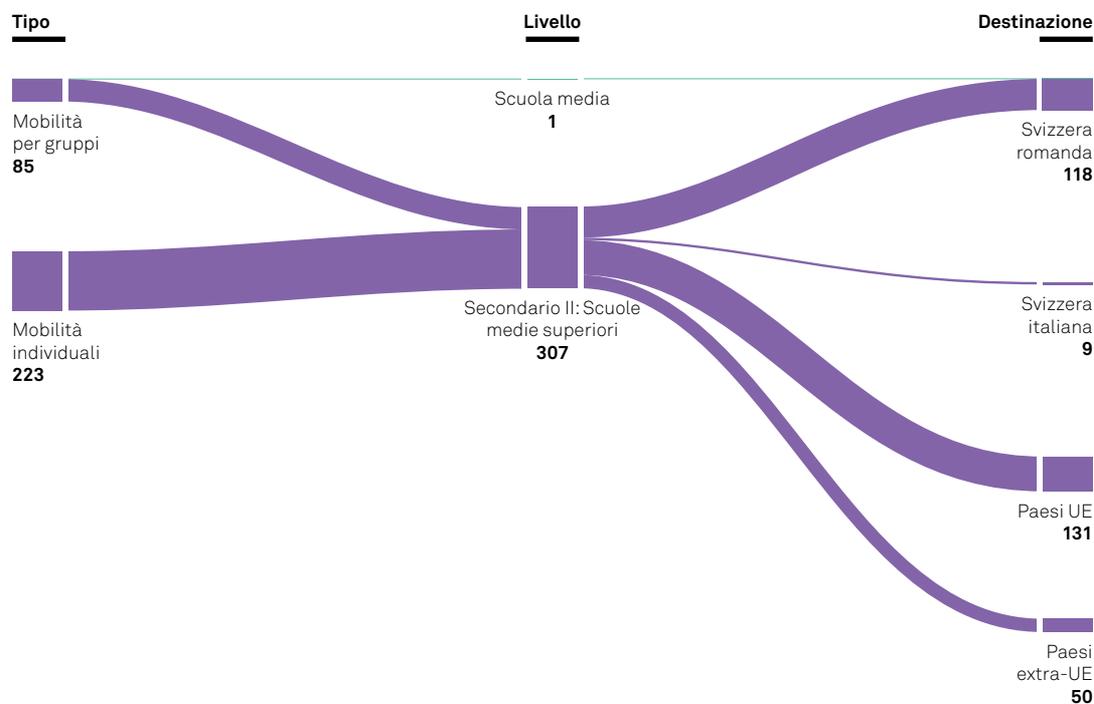
- 3 persone per scuola dell'obbligo e liceo senza percentuale di lavoro definita
- Nella formazione professionale MobiLingua è l'organo competente per l'insegnamento bilingue e dei progetti di mobilità con una percentuale d'impiego del 40%.

Finanze

Scuola dell'obbligo: sostegno a progetti di classe individuali su richiesta

Ulteriori informazioni

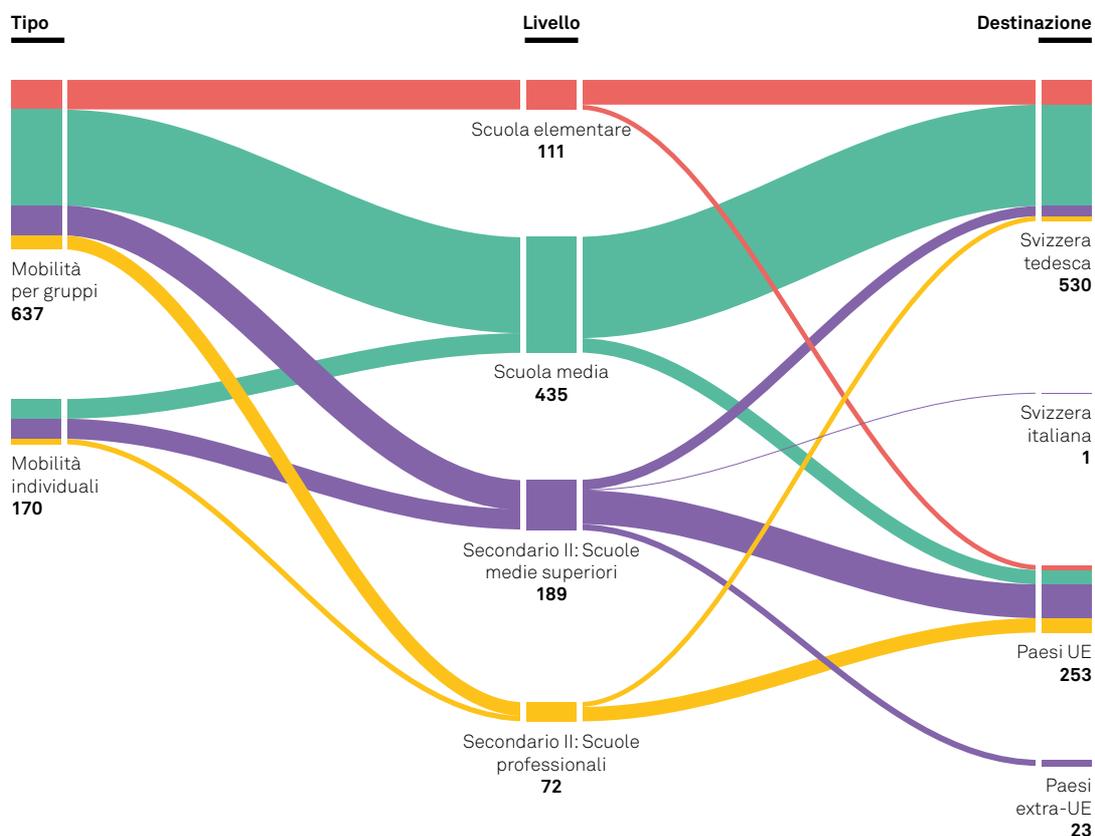
Sito web scuola dell'obbligo: www.volksschulbildung.lu.ch/unterricht_organisation/uo_faecher_lehrmittel/uo_fl_faecher/uo_fl_fach_sekundar_mit_lp21/uo_fl_fach_franzoesisch_sek_mit_lp21/uo_fl_fach_franzoesisch_austauschprojekte



2016/17
363

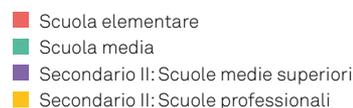
2017/18
308

Totale delle mobilità



2017/18
807
Totale delle mobilità

2016/17
967



Neuchâtel NE

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Il Cantone organizza attualmente incontri in tutti i centri scolastici con gli insegnanti di lingua del ciclo 3 (inglese, spagnolo, italiano, tedesco) per promuovere gli scambi. Un incontro simile dovrebbe aver luogo nel 2019–2020 con gli insegnanti interessati del ciclo 2. Inoltre, il Cantone promuove gli scambi presso le direzioni di tutti i cicli.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Autonomia delle scuole per scambi.
- Da agosto 2018: coordinamento cantonale per sostenere le scuole e sviluppare nuovi programmi tramite move@ne

Livello secondario II Scuole professionali

Progetto pilota lanciato nel 2017 per gli allievi del CIFOM – stage in azienda sovvenzionati da Movetia durante la formazione e post-maturità professionale o AFC. Dal 2019, progetto esteso agli allievi CPLN, CPMB e sezione professionale LJP.

Programmi di scambio

- Nella scuola dell'obbligo dal Cantone: promozione e sostegno finanziario con massimale per centro e allievo.
- Possibile ogni tipo di scambio (in base ai fondi).

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

- Scuola dell'obbligo: un incaricato al 14 %, oltre al vice-capo del servizio nell'ambito delle sue funzioni.
- 3 persone livello secondario II, percentuale d'impiego totale 80 %

Finanze

Per l'anno scolastico 2018–2019 sono stati messi a disposizione della scuola dell'obbligo CHF 3500 per ogni centro (13 centri) per finanziare la parte non sovvenzionata da Movetia (esperienza pilota). Vari centri sostengono ugualmente una parte delle attività e delle mobilità nel quadro degli scambi.

Ulteriori informazioni

- A scuola dell'obbligo le spese di supplenza sono a carico dei Comuni.
- A scuola post-obbligatoria, le spese di supplenza sono parzialmente coperte.
- Sito web: www.ne.ch/autorites/DEF/SFPO/formations/Pages/Echange-et-mobilit%C3%A9.aspx

Nidvaldo NW

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Esistono programmi di scambio cantonali per singoli allievi, classi e insegnanti. Singole scuole hanno partenariati scolastici con scuole partner della Svizzera romanda. Altre scuole organizzano settimane di scambio in Francia e Gran Bretagna.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- «Soggiorno linguistico» obbligatorio, organizzato individualmente.
- Viaggi di formazione a Parigi e Londra. Inoltre, ogni anno 4–7 studenti completano un anno di scambio. Altrettanti studenti provenienti da tutto il mondo concludono il loro anno di scambio presso il collegio di Stans.

Livello secondario II Scuole professionali

Per gli studenti che seguono la formazione di impiegato di commercio AFC con maturità professionale è previsto al 2° anno di formazione un soggiorno di 2 settimane in Francia e al 3° anno un soggiorno linguistico in Gran Bretagna.

Programmi di scambio

- Vas-y! Komm!: scambio individuale reciproco di 1–2 settimane con il Basso Vallese per le classi del 10°/11° anno scolastico HarmoS
- 2 langues – 1 Ziel: scambio a rotazione di mezze classi di 9 giorni con GE/VS
- Deux im Schnee: campo sportivo sulla neve bilingue
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): anno scolastico su base volontaria nel Canton FR

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

Percentuale d'impiego scuola dell'obbligo 5%

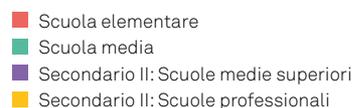
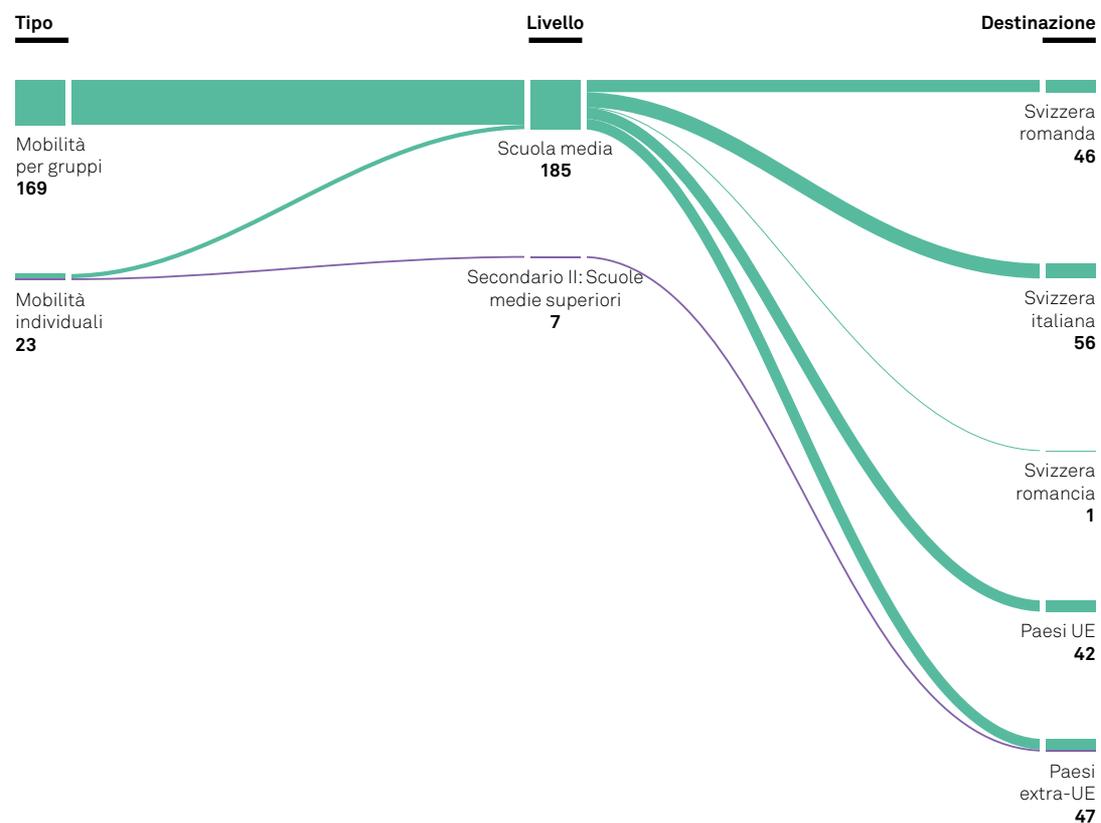
Finanze

CHF 20'000 (per scuola dell'obbligo)

Ulteriori informazioni

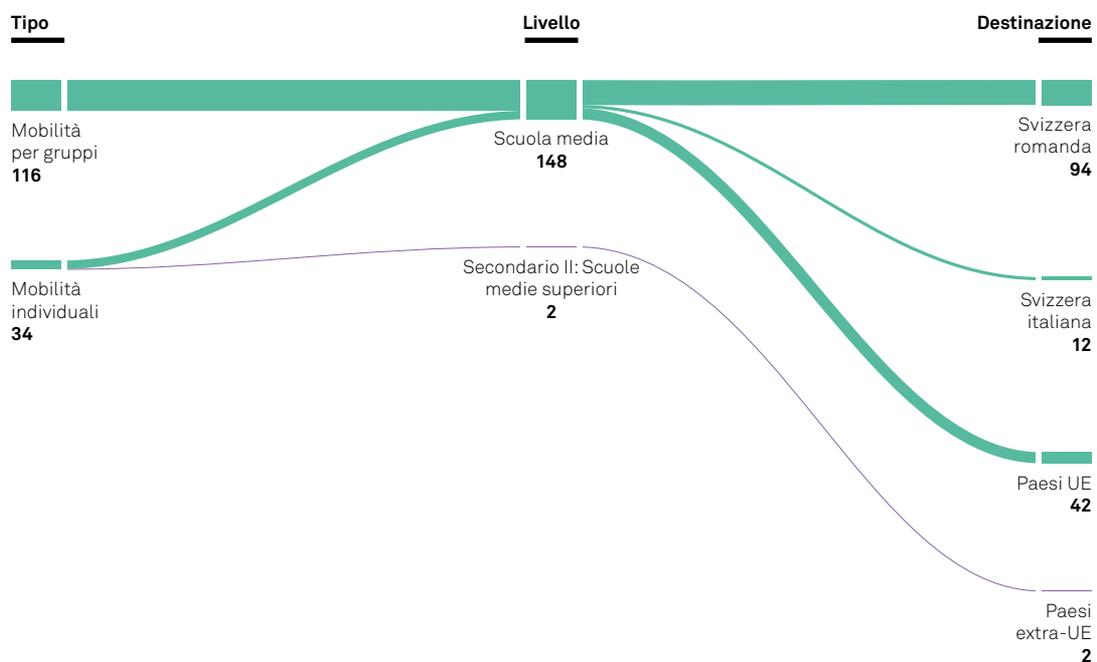
- Sostegno organizzativo e fornitura di contenuti
- Sovvenzionamento cantonale per scambio classi con la Svizzera romanda dal 2019
- Sito web: www.nw.ch/amtschulesportdienste/1738

NW



2016/17
234

2017/18
192
Totale delle mobilità



2017/18
150
Totale delle mobilità

2016/17
205

■ Scuola elementare
■ Scuola media
■ Secondario II: Scuole medie superiori
■ Secondario II: Scuole professionali

Obvaldo OW

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

– Per il Cantone gli scambi sono molto importanti. Tuttavia, Obvaldo è un Cantone molto piccolo e non sono molti gli allievi che vi partecipano. Cerchiamo comunque di motivare i nostri allievi e di assisterli nelle procedure.

– Nella scuola elementare non sono previsti scambi. Possono esserci incontri occasionali. Nel sec. I gli allievi hanno la possibilità di partecipare a uno scambio in francese con il Vallese. Ci sono anche classi che svolgono il proprio campo scuola nella Svizzera occidentale.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Nella scuola cantonale, durante le vacanze del terzo anno, gli allievi partecipano a uno scambio che organizzano da soli.

Livello secondario II Scuole professionali

In alcune professioni la formazione può essere svolta in 2 lingue.

Programmi di scambio

Vas-y! Komm!: programma di scambio dei Cantoni di Berna, Nidvaldo, Obvaldo, Svitto, Uri e Vallese per lo scambio individuale reciproco con il Vallese, per allievi dai 13 ai 16 anni.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

I responsabili cantonali per gli scambi ricevono le richieste dei genitori e forniscono assistenza per gli scambi durante le vacanze o altre richieste relative agli scambi.

Finanze

Il Cantone non copre le spese legate agli scambi. Tuttavia, il responsabile cantonale per gli scambi sostiene gli allievi interessati nella pianificazione del loro scambio. Ogni Comune ha un proprio responsabile per gli scambi. Anche il relativo insegnante di lingua fornisce il suo aiuto per uno scambio.

Ulteriori informazioni

Sito web: www.ow.ch/de/verwaltung/dienstleistungen/?dienst_id=1956

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

La strategia nazionale è attuata con un piano cantonale. L'ufficio della scuola dell'obbligo e associazione St. Galler Volksschulträger hanno deciso di sostenere le attività di mobilità in altre regioni linguistiche nell'ambito della scuola dell'obbligo. Le prestazioni necessarie a tal fine sono fornite dall'Alta scuola pedagogica (PHSG). Il budget è di CHF 20'000/anno per un periodo iniziale di 5 anni. Di norma gli scambi sono di competenza delle scuole e delle direzioni scolastiche. L'offerta cantonale prevede la pubblicazione delle offerte di scambio e mobilità di «Movetia» e la consulenza e il sostegno alle scuole e agli insegnanti interessati per progetti e proposte di scambio concreti.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

In linea di principio gli scambi sono di competenza degli allievi ovvero delle scuole cantonali e sono definiti in più luoghi. Partenariati di lungo termine sono presenti nell'ambito dei soggiorni linguistici e della maturità bilingue. Si auspica l'ampliamento delle attività di scambio, in particolare con le altre regioni linguistiche svizzere.

Livello secondario II Scuole professionali

In linea di massima gli scambi sono di competenza delle persone in formazione ovvero delle aziende formatrici. Singole aziende formatrici e scuole professionali gestiscono propri programmi di scambio.

Programmi di scambio

Il Cantone di San Gallo non gestisce alcun programma centrale al di fuori delle proprie scuole.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

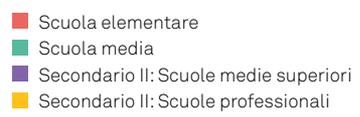
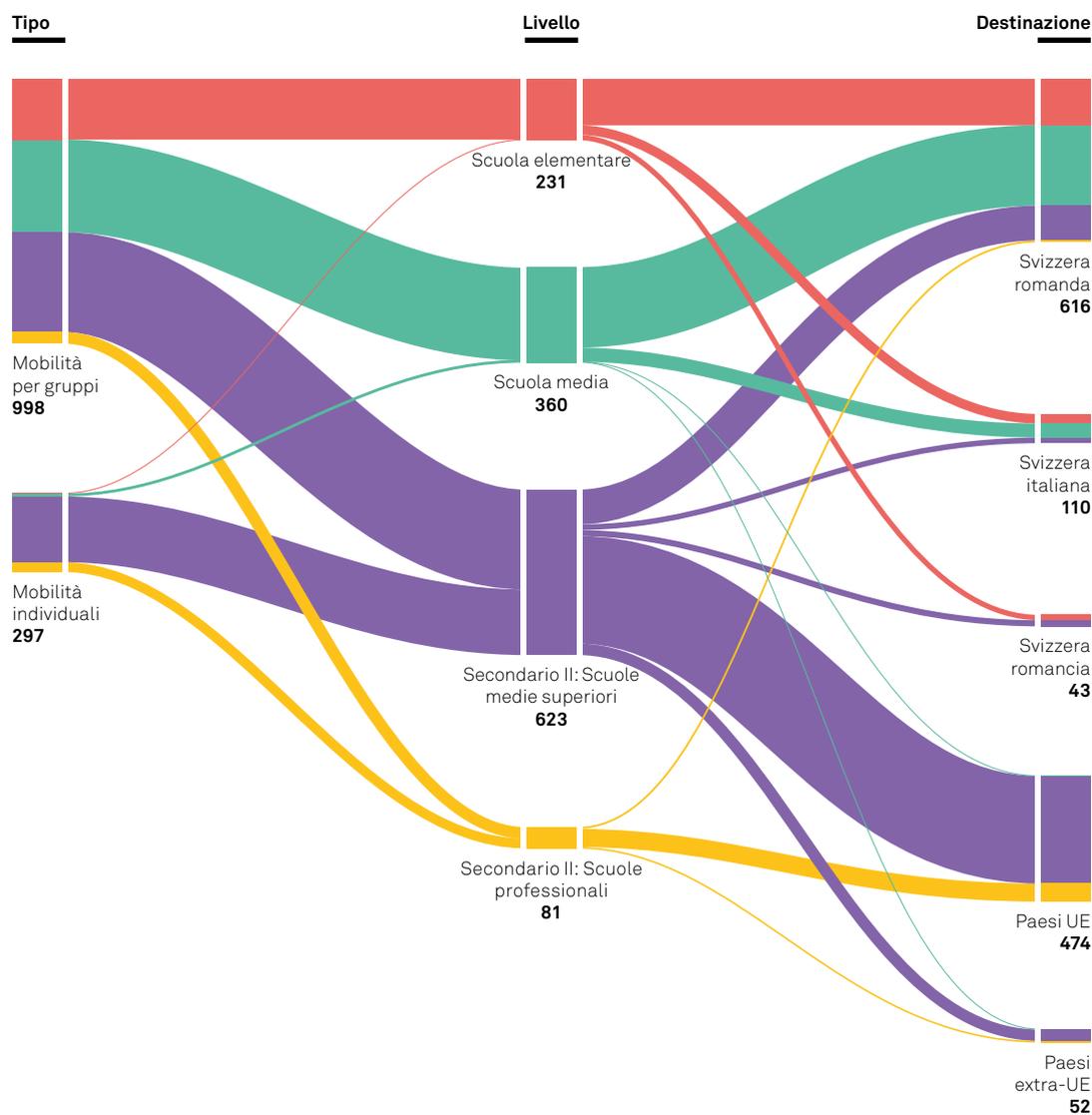
Sì (ma nessuna percentuale d'impiego)

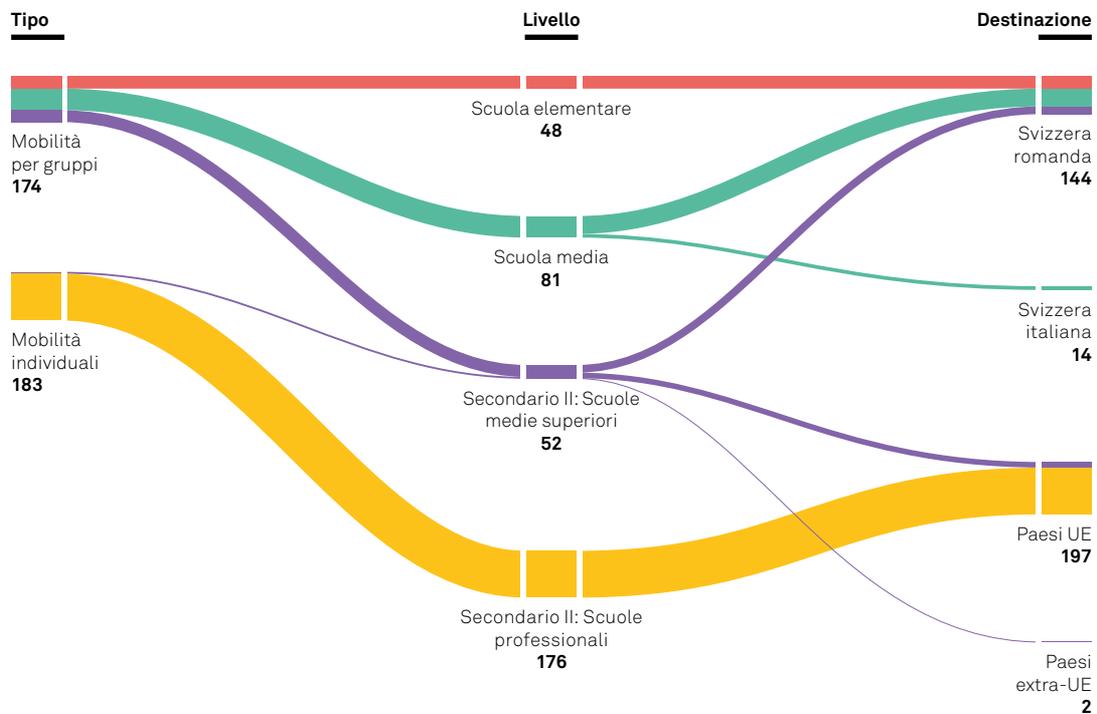
Finanze

CHF 20'000 annuali (dal 2019 per 5 anni)

Ulteriori informazioni

- Nel Cantone di San Gallo, la competenza degli scambi spetta in primo luogo alle scuole. Dal 2019, il Cantone eroga sovvenzioni per promuovere gli scambi nella scuola dell'obbligo. I compiti dei RCS continuano a limitarsi alla promozione delle offerte di Movetia e alla trasmissione di richieste per tutti i livelli.
- Sito web: www.schule.sg.ch/home/volksschule/unterricht/fachbereiche/sprachen/fremdsprachen/austausch_mobilitaet.html





2017/18
357
Totale delle mobilità

2016/17
612

- Scuola elementare
- Scuola media
- Secondario II: Scuole medie superiori
- Secondario II: Scuole professionali

Sciaffusa SH

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Il sito web sh-go.ch viene utilizzato per pianificare e realizzare scambi di classi e scambi a rotazione con diversi Cantoni.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Programma di scambio istituzionalizzato «Maturité bilingue» SH-VD
- Scambio di classi irregolare SH-FR
- Scambio di classi SH-Scuola svizzera di Madrid

Livello secondario II Scuole professionali

Programma XChange nell'ambito dell'IBK e della AG delle regioni alpine con paesi esteri limitrofi (regioni alpine).

Programmi di scambio

In pianificazione: AlpConnectar con tablet-school.ch

Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

1 persona, «on the job» (nessuna percentuale d'impiego definita)

Finanze

I fondi di Movetia sono arrotondati con i guadagni del lotto, per evitare costi ulteriori alle scuole.

Ulteriori informazioni

- Il Cantone si assume le spese di supplenza.
- Sito web: www.sh-go.ch

Soletta SO

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Si svolgono varie attività, dallo scambio di classi virtuale alla visita reciproca di una settimana. L'iniziativa è in mano agli insegnanti che beneficiano dell'appoggio delle direzioni scolastiche. Con l'introduzione di materiali didattici passepartout e del Lehrplans 21 il tema degli scambi e della mobilità tornerà in primo piano.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

A SO, i soggiorni linguistici obbligatori istituzionalizzati nel ciclo formativo della maturità bilingue (tedesco/inglese) e della scuola specializzata (francese o inglese) si svolgono presso scuole di lingue e quindi non compaiono in queste statistiche.

Livello secondario II Scuole professionali

I soggiorni linguistici obbligatori istituzionalizzati a SO per il ciclo di formazione della maturità professionale si svolgono presso scuole di lingue e non rientrano pertanto in questa statistica.

Programmi di scambio

- Il programma «Sprachbad – Immersion: scambi di mezze classi a rotazione di 9 giorni» proposto da Région capitale suisse è aperto alle classi di seconda e terza del sec I.
- Tutti i programmi Movetia sono a disposizione delle scuole del Cantone di Soletta.
- Livello secondario II: nessun programma di scambio istituzionalizzato.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

Nell'ambito dell'impiego nel ufficio della scuola dell'obbligo o nell'ufficio della formazione professionale, insegnamento medio superiore e università

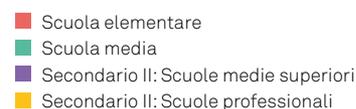
Finanze

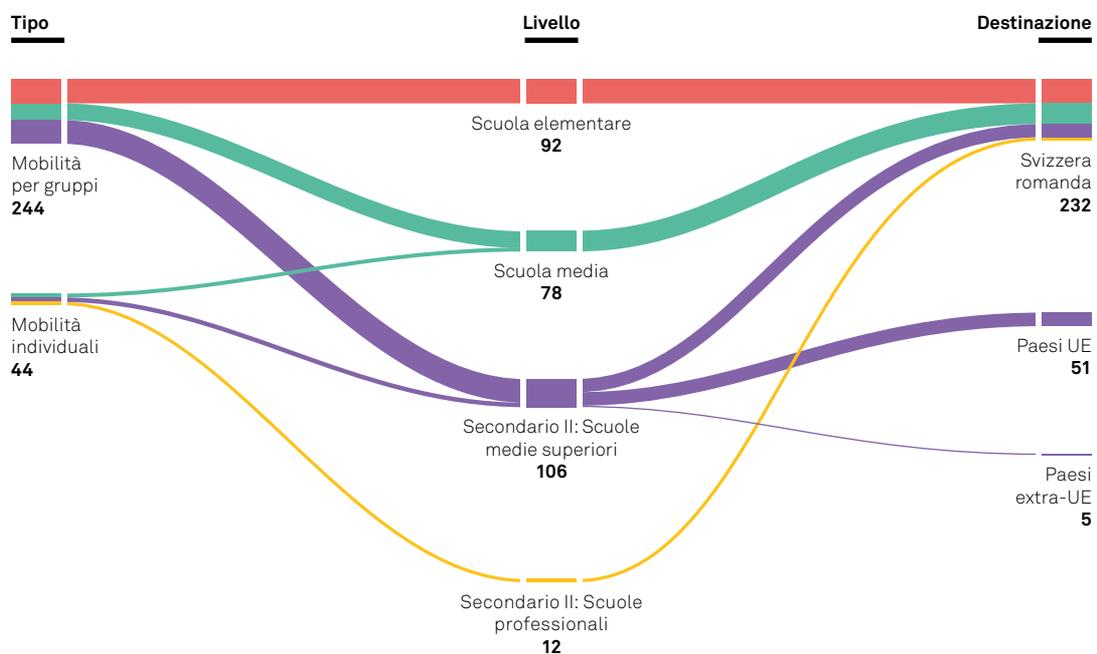
Le attività di scambio e mobilità non beneficiano di alcun finanziamento cantonale.

Ulteriori informazioni

Le attività di scambio rientrano nelle competenze dei responsabili scolastici o dei centri scolastici.

SO





2017/18
288
Totale delle mobilità

2016/17
291

■ Scuola elementare
■ Scuola media
■ Secondario II: Scuole medie superiori
■ Secondario II: Scuole professionali

Svitto SZ

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

L'ufficio per la scuola popolare e lo sport sostiene idealmente e finanziariamente progetti di scambio di classi e soggiorni scolastici con incontri linguistici attivi nelle regioni francofone svizzere, per promuovere i contatti con coetanei della regione francofona del paese.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

L'ufficio dell'insegnamento medio superiore e università cura il coordinamento tra singole scuole e organizzazioni di scambio (p.es. Movetia), e anche con l'ufficio della formazione professionale (v. sotto). I programmi di scambio non sono organizzati a livello cantonale ma autonomamente da ognuna delle 5 scuole specializzate del Cantone (licei, ss). Per le scuole medie superiori ci sono vari modelli: p.es. scambi istituzionalizzati con Svizzera romanda e Ticino, così come contatti con altri licei curati tramite settimane di progetto.

Livello secondario II Scuole professionali

I programmi di scambio non sono organizzati a livello cantonale ma autonomamente dai 4 centri di formazione professionale presenti nel Cantone. In questo contesto entrambi i centri di formazione professionale commerciale collaborano a livello transcantonale con il loro omologo del Cantone di Zugo (GIBZ). L'ufficio della formazione professionale è informato tramite il punto di coordinamento presente nell'ufficio del insegnamento medio superiore e università.

Programmi di scambio

Vas-y! Komm!: programma di scambio dei Cantoni di Berna, Nidvaldo, Obvaldo, Svitto, Uri e Vallese per scambi individuali reciproci con il Vallese per allievi dai 13 ai 16 anni.

Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

Una persona ufficio della scuola dell'obbligo si occupa di scambi e mobilità nella scuola dell'obbligo, mentre del livello post-obbligatorio (sec II) si occupa una persona dell'ufficio dell'insegnamento medio superiore e università.

Finanze

CHF 5000 per il settore della scuola dell'obbligo

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Il responsabile cantonale per gli scambi sostiene gli insegnanti e i direttori scolastici che nella loro scuola desiderano organizzare scambi linguistici e culturali tra il Canton Turgovia e un'altra regione linguistica svizzera, offrendo consigli per la pianificazione e aiuto per la ricerca di una scuola partner.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Nelle scuole medie superiori, il RCS gestisce le richieste e il coordinamento con le altre scuole medie superiori mentre per le domande sugli scambi gli interlocutori di riferimento sono le persone di contatto. Non ci sono percentuali d'impiego né voci di budget definite. Instaurato scambio con licei della Svizzera romanda.

Livello secondario II Scuole professionali

L'ufficio della formazione professionale sostiene idealmente i progetti delle scuole professionali per ciò che riguarda aspettative e programmi. Non sono disponibili risorse supplementari.

Programmi di scambio

Mediazione di ulteriori programmi indiretti tramite i responsabili cantonali per gli scambi.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

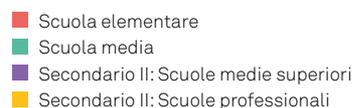
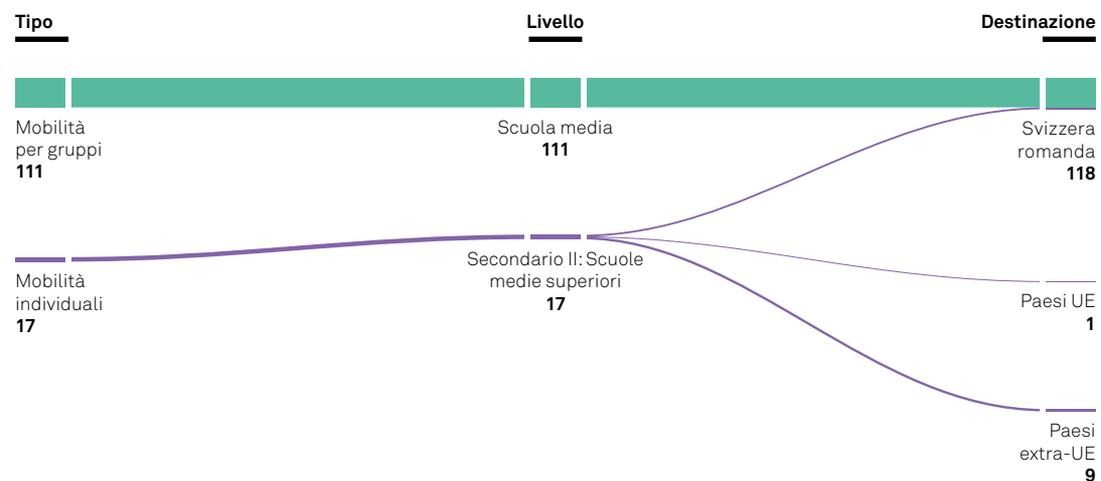
- 1 persona, percentuale d'impiego scuola dell'obbligo 20%
- 1 persona di contatto per la scuola media superiore

Finanze

Per mobilità di gruppo CHF 10/allievo/giorno (scuola dell'obbligo)

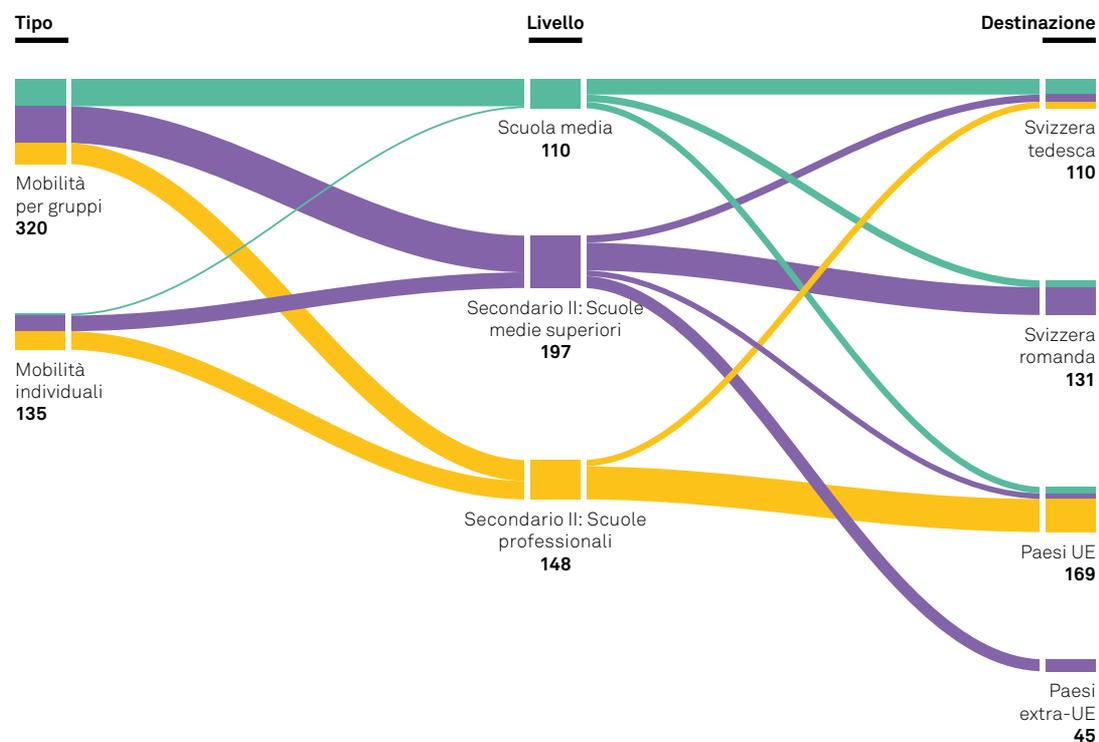
Ulteriori informazioni

Sito web: www.av.tg.ch/angebote-und-beratung/angebote-zu-unterrichtsthemen/austauschfoerderung.html/454



2016/17
880

2017/18
128
Totale delle mobilità



Ticino TI

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Nella scuola dell'obbligo ci sono progetti di scambio a livello di scuola media. Gli allievi hanno la possibilità di partecipare al programma nazionale degli scambi individuali durante le vacanze. Alcune scuole hanno dei partenariati fissi con scuole di altri cantoni.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

- Nelle scuole medio superiori ci sono progetti di scambio nazionale che comprendono scambi di classe e scambi individuali.
- Inoltre gli studenti possono fare scambi con l'Australia, la Germania e la Francia tramite il Servizio lingue e stage all'estero.

Livello secondario II Scuole professionali

Il Servizio lingue e stage all'estero fornisce soggiorni, stage e scambi all'interno di programmi svizzeri e europei.

Programmi di scambio

L'ufficio lingue e stage all'estero organizza soggiorni linguistici all'estero per studenti delle scuole medio superiori e soprattutto per gli studenti della formazione professionale e gli apprendisti.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

Servizio lingue e stage all'estero e responsabile cantonale per la scuola dell'obbligo e le scuole medio superiori

Finanze

Le scuole possono dare un contributo ai progetti di scambio tramite il fondo scolastico.

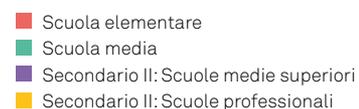
Ulteriori informazioni

Siti web:

- www4.ti.ch/decs/ds/cerdd/scuolalab/scambi/presentazione
- www4.ti.ch/decs/dfp/lse/servizi-lse

2017/18
455
Totale delle mobilità

2016/17
489



Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Vas-y! Komm!/: programma di scambio promosso dai Cantoni di Berna, Obvaldo, Nidvaldo, Svitto, Uri e Vallese per lo scambio reciproco di una settimana con il Vallese, riservato agli allievi dai 13 ai 16 anni.
- Singole attività di scambio classi (su iniziativa personale degli insegnanti)

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

La scuola media superiore cantonale di Uri promuove lo stage obbligatorio in francese in 4^a (soggiorno-stage di 4 settimane) con una settimana di lezione prima delle vacanze estive.

Livello secondario II Scuole professionali

Nel settore economia/vendita si organizzano annualmente brevi soggiorni linguistici in Inghilterra e Francia.

Programmi di scambio

Il Cantone di Uri sostiene il progetto «Vas-y! Komm!», coordinandolo e curandone la documentazione.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

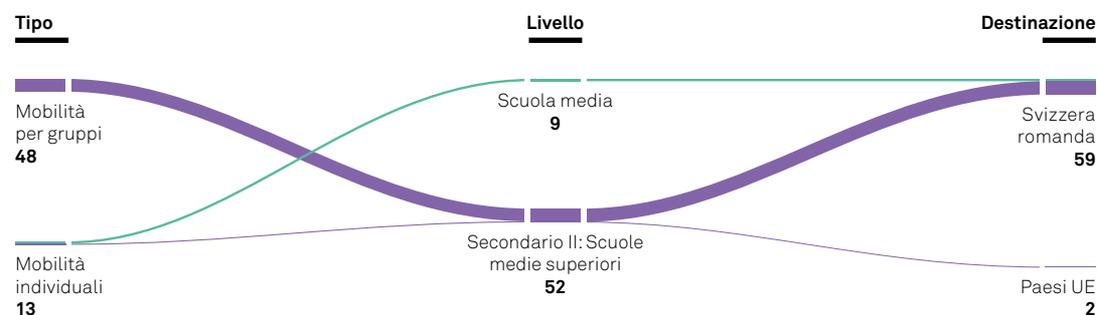
1 persona, percentuale d'impiego 2%

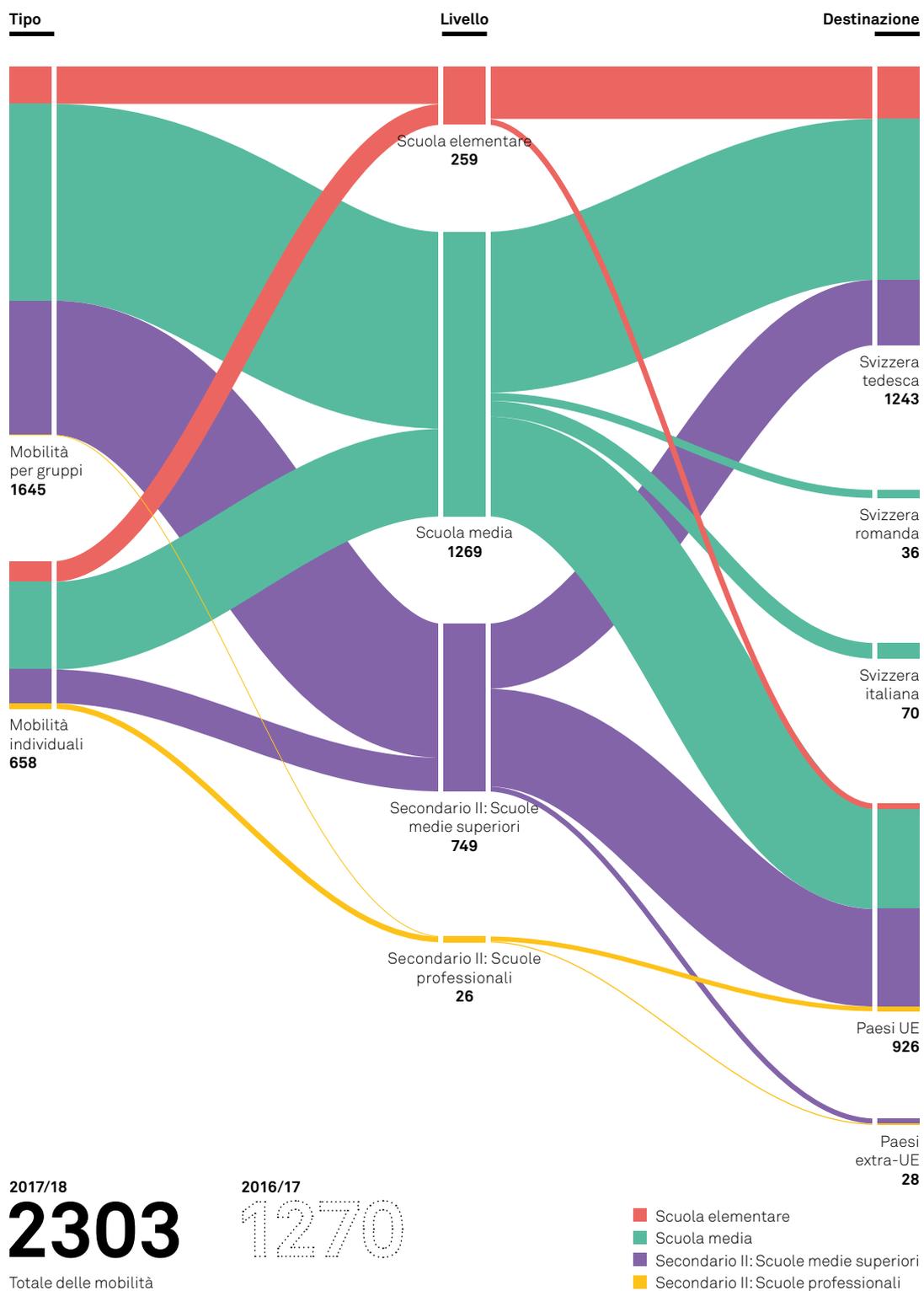
Finanze

Scuola dell'obbligo: il Cantone di Uri sostiene attività di scambio di classi con sovvenzioni, purché siano soddisfatte determinate condizioni. Finora sono stati stanziati annualmente circa CHF 4000.

Ulteriori informazioni

Sito web: www.ur.ch/dienstleistungen/4346





Vaud VD

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- La direzione pedagogica ha pubblicato una Guida pratica per gli scolastici scambi linguistici.
- Tutti gli insegnanti ricevono regolarmente informazioni su possibilità per scambi individuali e di gruppo.
- Gli istituti gestiscono autonomamente gli scambi.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

I licei vodesi propongono programmi di maturità bilingue in immersione in francese-tedesco (Germania, Svizzera), francese-inglese (Regno Unito) e francese-italiano (Ticino).

Livello secondario II Scuole professionali

Il Programma di mobilità si rivolge a persone in formazione, studenti e neodiplomati della formazione professionale. Raggruppa progetti che offrono stage, perlopiù di lunga durata (3–12 mesi), in seno ad aziende svizzere e all'estero. Completano il programma collaborazioni e scambi con centri di formazione professionale.

Programmi di scambio

Scambi individuali durante le vacanze (ELEV):

- Programma di scambio con Germania e Austria: 2x2 settimane per allievi dagli 11 ai 20 anni.

Scambi scolastici individuali durante l'anno scolastico:

- art. 77 LEO: anno linguistico parziale o completo del 10° e 11° anno scolastico HarmoS.
- Sostegno per vari progetti e programmi (JOJ 2020/ scambio a rotazione...)

Responsabili cantionali per gli scambi (RCS)

2 persone per la scuola dell'obbligo, percentuale d'impiego totale 90%, 3 responsabili per la maturità bilingue al liceo, 1 responsabile per la formazione professionale e 5 referenti presso le scuole professionali

Finanze

Nessuna risorsa supplementare

Ulteriori informazioni

Siti web:

- ELEV: www.elev.ch
- Anno linguistico: www.vd.ch/themes/formation/scolarité-obligatoire/deroulement-de-lecole-obligatoire-dans-le-canton-de-vaud/#c2027051
- www.vd.ch/themes/formation/orientation/faire-des-stages/liens-utiles-stages-et-etudes-a-letranger

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

Le classi 5^a-8^a H ci chiedono di organizzare uno scambio di classi. Per il ciclo di orientamento esistono scambi organizzati dal Cantone e dagli istituti.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Gli allievi del sec II possono partecipare agli scambi individuali con la Svizzera tedesca, la Germania, l'Italia e la Spagna, come pure oltremare con l'associazione ARPEL.

Livello secondario II Scuole professionali

Le persone in formazione che hanno conseguito l'AFC possono partecipare al programma «Pro L2» che permette loro di svolgere uno stage presso un'azienda dall'altra parte del nostro Cantone e beneficiare di un corso di lingua di una giornata.

Programmi di scambio

- 2 langues - 1 Ziel: scambio di mezze classi a rotazione di 9 giorni per allievi del 7° anno scolastico HarmoS.
- 2 langues - 1 Ziel+: dopo lo scambio «2 langues - 1 Ziel» gli allievi possono continuare lo scambio con il proprio partner individualmente.
- Vas-y Komm!: scambio reciproco individuale con i Cantoni BE, NW, OW, SZ e UR per allievi del 11° anno scolastico HarmoS
- Anno d'immersione: tutti gli allievi vallesani del sec. I e II hanno la possibilità di svolgere un anno di immersione nell'altra regione linguistica del Cantone.
- 12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.
- Varie forme di scambi individuali

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

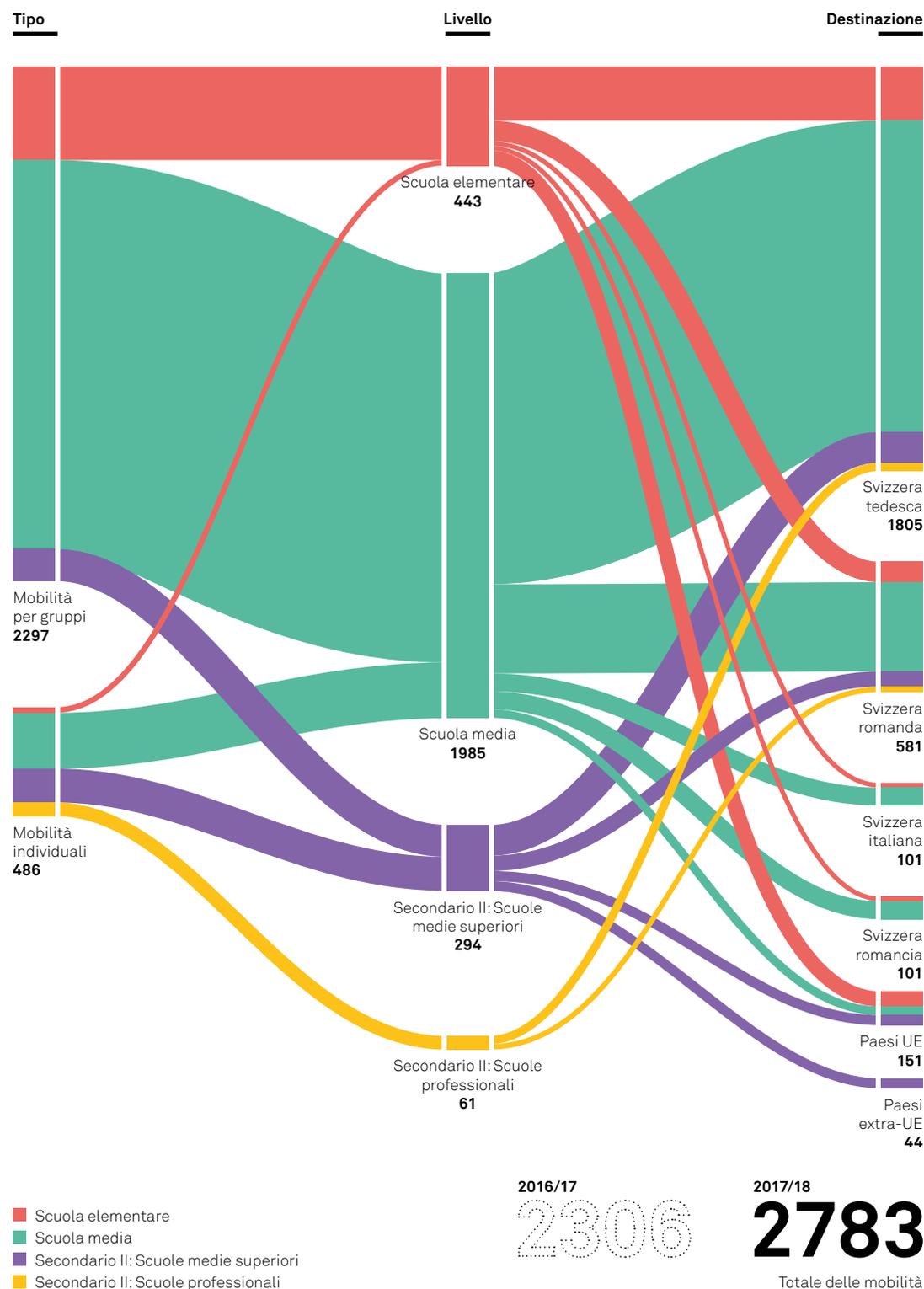
Dotazione dell'ufficio cantonale per gli scambi linguistici: 3 persone per la scuola dell'obbligo e livello secondario II, percentuale d'impiego totale 170 %

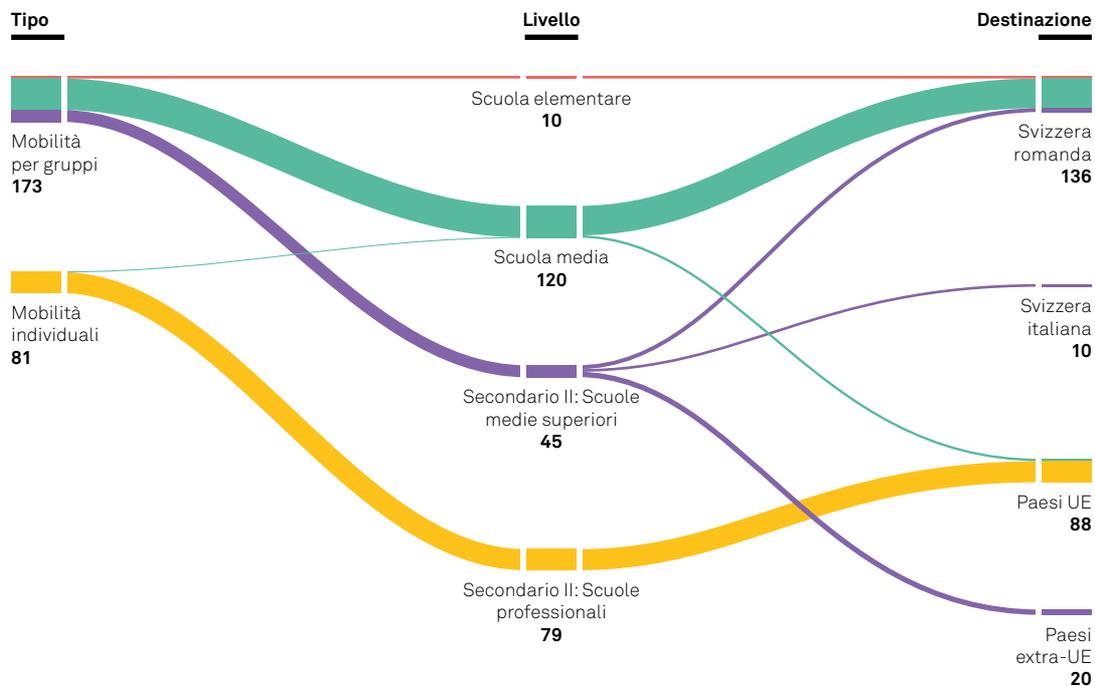
Finanze

CHF 60'000

Ulteriori informazioni

- Accordato un discarico agli insegnanti che si assumono la responsabilità nel «2 langues - 1 Ziel».
- Sito web: www.vs.ch/de/web/bel





2017/18
254
Totale delle mobilità

2016/17
493

■ Scuola elementare
■ Scuola media
■ Secondario II: Scuole medie superiori
■ Secondario II: Scuole professionali

Zugo ZG

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

2 comuni di Zugo hanno un partenariato scolastico fisso con scuole della Svizzera occidentale. Per il resto, ci sono solo poche attività di scambio in altri 2 Comuni.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

Nel livello secondario II il Gymnasium Menzingen dispone di vari programmi di scambio. Scambio di allievi con scuole partner indiane e ticinesi. Con le scuole partner francofone sono previsti solo piccoli progetti.

Livello secondario II Scuole professionali

- Il centro di formazione professionale per l'industria e il commercio e per le professioni della salute, della costruzione e dei servizi, nel corso della formazione di base organizza soggiorni di stage di 3–4 settimane e, al termine del tirocinio, stage professionali di 4–12 settimane all'estero in paesi germanofoni e anglofoni. L'offerta si rivolge alle persone in formazione di circa 20 differenti professioni e prevede 7 diverse destinazioni in 4 paesi europei.
- Vengono inoltre organizzate e finanziate mobilità per il personale della formazione professionale come p.es. formatori e insegnanti delle scuole professionali.

Programmi di scambio

Scambio di allievi con la scuola svizzera di Singapore: di cui il Cantone di Zugo è responsabile. Per questo, 8 allievi della scuola elementare (8° anno scolastico HarmoS) di un comune zugliese possono partecipare a uno scambio di 14 giorni.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

- 1 persona per la scuola elementare, percentuale d'impiego 5 %
- 1 persona per livello secondario II e la formazione professionale, percentuale d'impiego 32 %

Finanze

- Il Cantone non fornisce alcun sostegno finanziario alla scuola dell'obbligo.
- Per la FP viene concesso un forfait giornaliero di CHF 400 per insegnante.

Ulteriori informazioni

- Sito web generale: www.sprachaustausch.phzg.ch
- Sito web formazione professionale: www.gibz.ch e www.mobil-gibz.lqc.ch

Scuola dell'obbligo (livello elementare e secondario I)

- Il Cantone si affida agli scambi su base volontaria e promuove le offerte di Movetia presso le scuole.
- Il ufficio della scuola dell'obbligo offre campi linguistici intensivi in inglese e francese.

Livello secondario II Scuole medie superiori (licei e scuole specializzate)

I licei del Cantone di Zurigo attuano autonomamente programmi di scambio e mobilità.

Livello secondario II Scuole professionali

8 scuole di formazione professionale offrono regolarmente soggiorni linguistici combinati con stage in Gran Bretagna. Altre scuole stanno pianificando progetti simili. Ogni scuola ha un insegnante responsabile della mobilità che cura la diffusione delle informazioni e l'attuazione dei progetti. Il ufficio della formazione professionale e dell'insegnamento medio superiore del Cantone di Zurigo (MBA) ha attuato 3 progetti pool per insegnanti e un progetto pool intercantonale per persone in formazione IT in Cina.

Programmi di scambio

12° anno scolastico linguistico (ZPS): gli allievi che hanno terminato la scuola dell'obbligo possono frequentare un ulteriore anno scolastico in un'altra regione linguistica svizzera.

Responsabili cantonali per gli scambi (RCS)

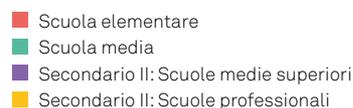
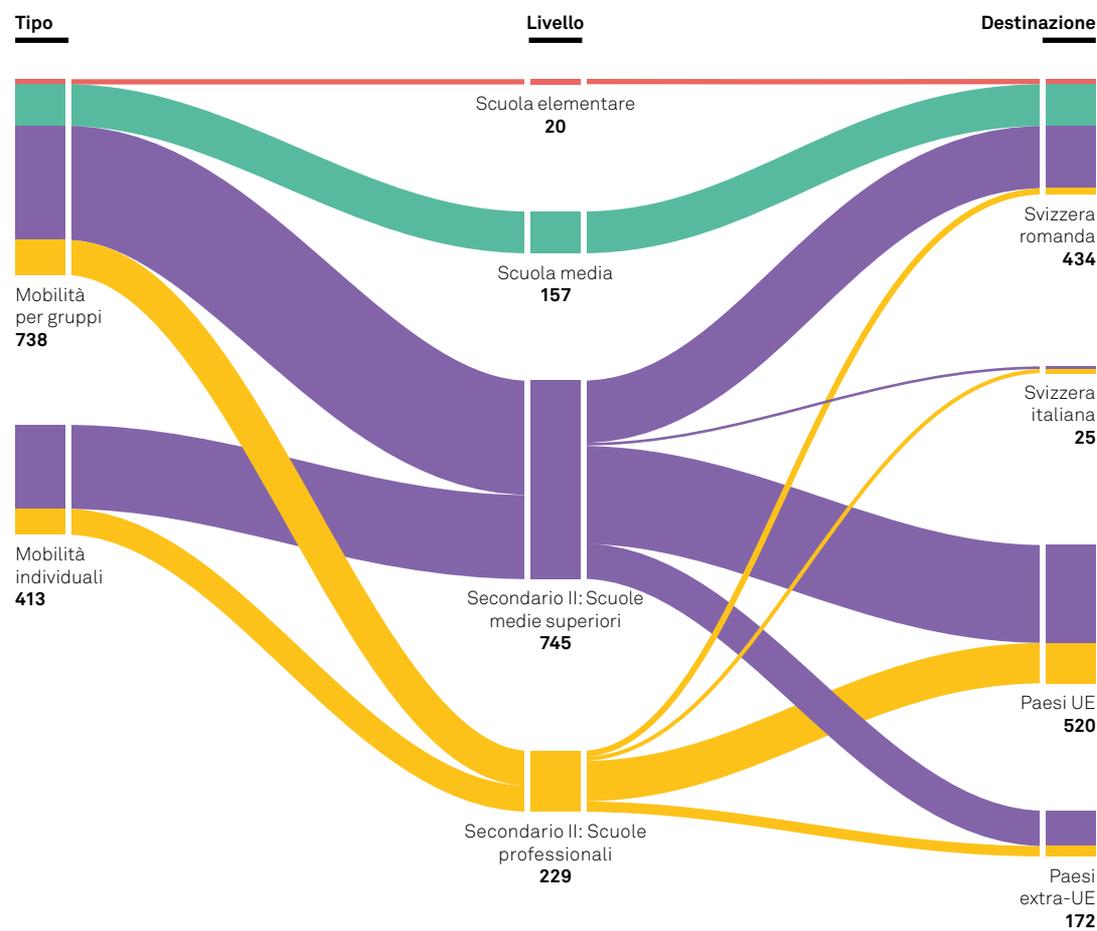
3 persone per la scuola dell'obbligo e livello secondario II, percentuale d'impiego totale 40%

Finanze

CHF 10'000 per promuovere lo scambio di classi (scuola dell'obbligo), progetti pool per insegnanti (per le scuole formazione continua gratuita)

Ulteriori informazioni

- Le spese per progetti di scambio e mobilità nei licei zurighesi sono coperte dal budget delle scuole. Il MBA ritiene che non esista alcuna base legale che lo impegni alla (parziale) copertura delle spese legate a progetti di scambio e mobilità. Nella formazione professionale vengono proposti progetti pool che non comportano spese aggiuntive per le scuole. Le aziende che sostengono le proprie persone in formazione durante lo scambio ricevono una sovvenzione di CHF 1000 dell'ufficio cantonale competente.
- Sito web: www.vsa.zh.ch/internet/bildungsdirektion/vsa/de/schulstufen_schulen/interkantonal/jugendaustausch.html



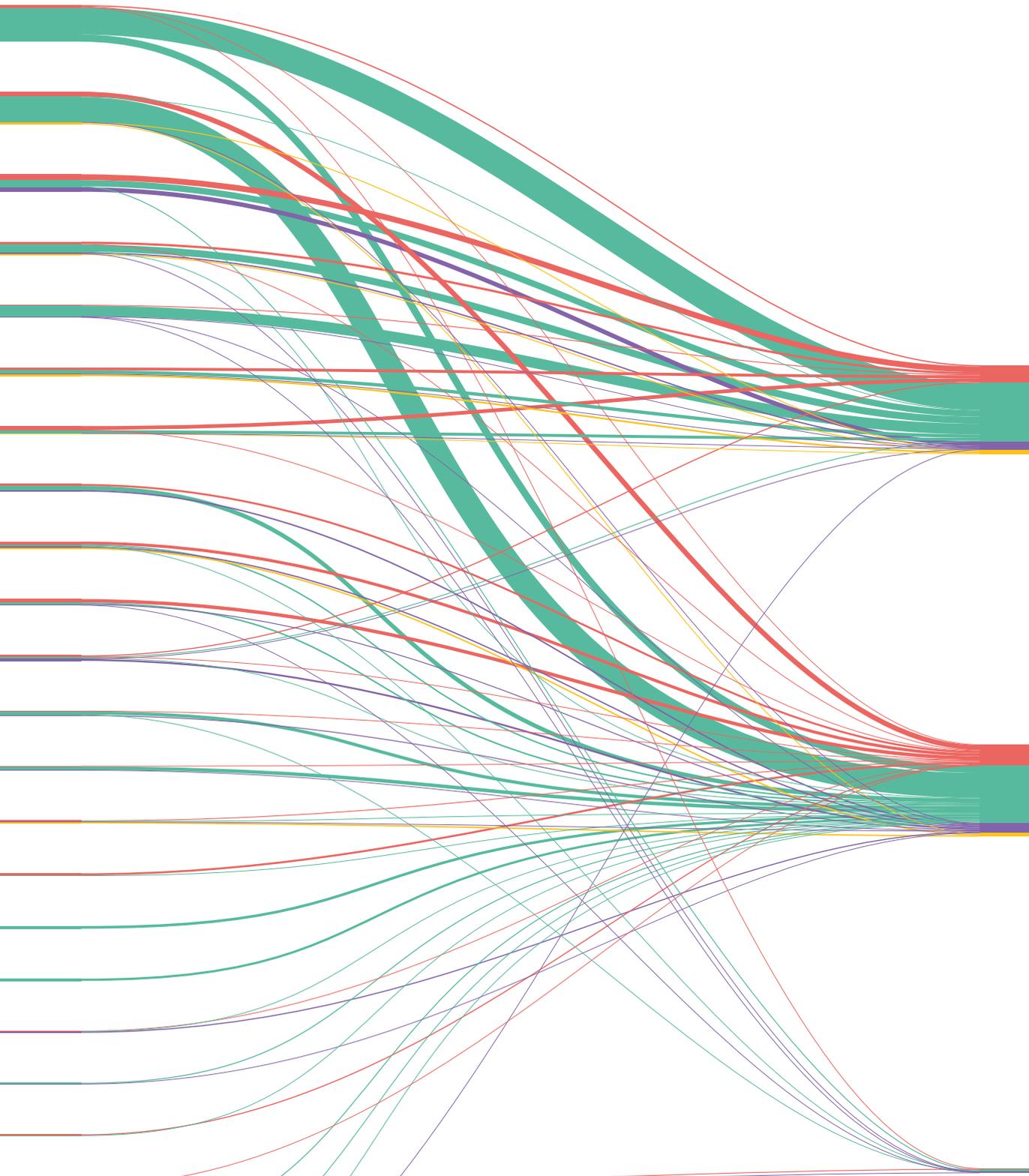
2016/17
822

2017/18
1151

Totale delle mobilità

Colophon

Editrice: Movetia – Scambi e mobilità, Soletta
Progetto grafico: Hahn + Zimmermann, Berna
Stampa: Tanner Druck AG, Langnau i. E.
Pubblicazione: Maggio 2019
www.movetia.ch



Movetia – Scambi e mobilità
Dornacherstrasse 28A
4500 Soletta | Svizzera
www.movetia.ch